

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
I	<i>Informacije</i>	
Sodišče		
SODIŠČE		
2006/C 281/01	Zadeva C-53/04: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 7. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Genova — Italija) — Cristiano Marrosu, Gianluca Sardino proti Azienda Ospedaliera Ospedale San Martino di Genova e Cliniche Universitarie Convenzionate (Direktiva 1999/70/ES — Določbi 1(b) in 5 okvirnega sporazuma o zaposlitvi za določen čas — Vzpostavitev delovnega razmerja za nedoločen čas v primeru kršitve pravil o zaporednih pogodbah za določen čas — Možnost odstopanja za pogodbe o zaposlitvi, sklenjene z javno upravo)	1
2006/C 281/02	Združeni zadevi C-123/04 in C-124/04: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006 (predloga za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Oldenburg — Nemčija) — Industrias Nucleares do Brasil SA, Siemens AG proti UBS AG (C-123/04), Texas Utilities Electric Corporation (C-124/04) (Pogodba ESAE — Preskrba — Lastninska razmerja — Uran, ki ga na ozemlju Skupnosti obogati državljani tretje države)	1
2006/C 281/03	Zadeva C-145/04: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006 — Kraljevina Španija proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska (Evropski parlament — Volitve — Volilna pravica — Državljeni Commonwealtha, ki prebivajo v Gibraltarju in nimajo državljanstva Unije)	2
2006/C 281/04	Združeni zadevi C-158/04 in C-159/04: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 14. septembra 2006 (predloga za sprejetje predhodne odločbe Dioikitiko Protodikeio Ioanninon — Grčija) — Alfa Vita Vassilopoulos AE, anciennement Trofo Super-Markets AE proti Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Ioanninon (C-158/04), Carrefour Marinopoulos AE proti Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Ioanninon (C-159/04) (Prost pretok blaga — Člen 28 ES — Količinske omejitve — Ukrepi z enakim učinkom — Trženje zamrznjenih pekarskih izdelkov)	3

2006/C 281/05	Zadeva C-167/04 P: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 21. septembra 2006 — JCB Service proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba — Omejevalni sporazumi — Člen 81 ES — Sporazumi o distribuciji — Usklajena ravnanja — Priglasitev — Obrazec A/B — Zahteva za izjemo — Zavrnitev — Trajanje preizkusa postopka za priglasitev — Pravice obrambe — Domneva nedolžnosti — Pritožba — Kršitev — Splošna prepoved pasivne prodaje — Omejevanje dobavnih virov — Novi razlogi in trditve — Globe — Smernice — Teža kršitve — Trajanje — Olajševalne okoliščine — Nasprotna pritožba — Oteževalne okoliščine)	3
2006/C 281/06	Zadeva C-168/04: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 21. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji (Neizpolnitev obveznosti države — Člen 49 ES — Svoboda opravljanja storitev — Podjetje, ki zaposluje delavce, ki so državljani tretjih držav — Podjetje, ki opravlja storitve v drugi državi članici — „Potrdilo o napotitvi v EU“)	4
2006/C 281/07	Združene zadeve od C-181/04 do C-183/04 : Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Symvoulou tis Epikrateias — Grčija) — Elmeka NE/Ypourgos Oikonomikon (Šesta direktiva o DDV — Oprostitve — Člen 15, točke 4(a), 5 in 8 — Oprostitve najema pomorskih plovil — Obseg)	4
2006/C 281/08	Zadeva C-196/04: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Special Commissioner, London — Združeno kraljestvo) — Cadbury Schweppes plc in Cadbury Schweppes Overseas Ltd proti Commissioners of Inland Revenue (Svoboda ustanavljanja — Zakonodaja o tujih odvisnih družbah — Vključevanje dobičkov tujih odvisnih družb v davčno osnovo družbe matere)	5
2006/C 281/09	Zadeva C-300/04: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je podalo Nederlandse Raad van State — Nizozemska) — M.G. Eman, O.B. Sevinger proti College van burgemeester en wethouders van Den Haag (Evropski parlament — Volitve — Volilna pravica — Pogoji prebivanja na Nizozemskem za nizozemske državljane iz Arube — Državljanstvo Unije)	5
2006/C 281/10	Zadeva C-310/04: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 7. septembra 2006 — Kraljevina Španija proti Svetu Evropske unije (Tožba na razveljavitev — Kmetijstvo — Poglavje 10a naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003, ki je bilovstavljeno s členom 1, točka 20, Uredbe (ES) št. 864/2004 — Sprememba programa pomoči za bombaž — Pogoji, da je treba površine vzdrževati vsaj do odpiranja semenskih mešičkov — Skladnost s protokolom št. 4 glede bombaža, ki je priloga akta o pristopu Helenske republike k Evropskim skupnostim — Izraz pomoč za proizvodnjo — Obveznost obrazložitve — Zloraba pooblastil — Splošni načeli sorazmernosti in zaupanja v pravo)	6
2006/C 281/11	Zadeva C-353/04: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 7. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof — Nemčija) — Nowaco Germany GmbH proti Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Uredbi (EGS) št. 1538/91 in št. 3665/87 — Carinski zakonik Skupnosti — Izvozna nadomestila — Pogoji dodelitve — Primerna tržna kakovost — Carinski postopek — Izvozna deklaracija — Fizični pregled — Vzorec — Dovoljeno število enot z napako — Enotna kakovost — Pravice in obveznosti izvoznika in carinskega organa — Perutninsko meso)	7
2006/C 281/12	Zadeva C-356/04: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van koophandel Brussel — Belgija) — Lidl Belgium GmbH & Co. KG proti Etablissements Franz Colruyt NV (Direktivi 84/450/EGS in 97/55/ES — Zavajajoče oglaševanje — Primerjalno oglaševanje — Pogoji za dovoljeno oglaševanje — Primerjava splošne ravni cen v verigah velikih trgovin — Primerjava cen izbora proizvodov)	7



2006/C 281/13	Zadeva C-386/04: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof — Nemčija) — Centro di Musicologia Walter Stauffer proti Finanzamt München für Körperschaften (Prost pretok kapitala — Davek od dohodkov pravnih oseb — Oprostitev dohodkov iz oddajanja v najem — Pogoj sedeža — Zasebnopravna ustanova, ki ji je priznano delovanje v splošnem interesu)	9
2006/C 281/14	Združeni zadevi C-392/04 in C-422/04: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht — Nemčija) — i-21 Germany GmbH in Arcor AG & Co. KG proti Zvezni republiki Nemčiji (Telekomunikacijske storitve — Direktiva 97/13/ES — Člen 11(1) — Dajatve in pristojbine za posamična dovoljenja — Člen 10 ES — Primarnost prava Skupnosti — Pravna varnost — Dokončna upravna odločba)	9
2006/C 281/15	Zadeva C-479/04: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Østre Landsret — Danska) — Laserdisken ApS proti Kulturministeriet (Direktiva 2001/29/ES — Usklajevanje določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi — Člen 4 — Pravica distribuiranja — Pravilo o izčrpanju — Pravna podlaga — Mednarodni sporazumi — Konkurenčna politika — Načelo sorazmernosti — Svoboda govora — Načelo enakosti — Člena 151 in 153 ES)	10
2006/C 281/16	Zadeva C-496/04: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe College van Beroep voor het bedrijfsleven — Nizozemska) — J. Slob proti Productschap Zuivel (Mleko in mlečni proizvodi — Neposredna prodaja — Referenčna količina — Prekoračitev — Dodatna dajatev za mleko — Obveznost proizvajalca, voditi evidenco „blaga“ — Člen 7(1) in (3) Uredbe (EGS) št. 536/93 — Dodatni nacionalni ukrepi — Pristojnost držav članic)	10
2006/C 281/17	Zadeva C-506/04: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour administrative — Luksemburg) — Graham J. Wilson proti Ordre des Avocats du Barreau de Luxembourg (Svoboda ustanavljanja — Direktiva 98/5/ES — Trajno opravljanje poklica odvetnika v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena — Pogoji registracije pri pristojnem organu države članice gostiteljice — Predhodni preizkus znanja jezikov države članice gostiteljice — Pravno sredstvo pred sodiščem v skladu z določbami nacionalne zakonodaje)	11
2006/C 281/18	Zadeva C-526/04: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 7. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation — Francija) — Laboratoires Boiron SA proti Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d'allocations familiales de Lyon (Urssaf), ki je pravni naslednik Agence Central des Organismes de Sécurité Sociale (ACOSS) (Državne pomoči — Člena 87 in 88(3) ES — Dajatev na neposredno prodajo zdravil — Zavezanost za plačilo farmacevtskih laboratorijev, ne pa grosistov-distributerjev — Prepoved izvrševanja nepriglašene ukrepa pomoči — Možnost sklicevanja na nezakonitost ukrepa pomoči za prejetje povračila dajatev — Nadomestilo v zameno za obveznosti javne službe, ki so naložene grosistom-distributerjem — Dokazno breme glede čezmernega nadomestila — Pravila nacionalnega prava — Prepoved ureditve, po kateri je povračilo dajatev praktično nemogoče ali čezmerno oteženo)	12
2006/C 281/19	Zadeva C-72/05: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht München — Nemčija) — Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wöllny proti Finanzamt Landshut (Šesta direktiva o DDV — Člen 11(A)(1)(c) — Uporaba nepremičnine, ki je del poslovnih sredstev podjetja, za zasebno rabo davčnega zavezanca — Izenačenje te uporabe z opravljanjem storitev za plačilo — Določitev davčne osnove — Pojem stroški davčnega zavezanca za opravljene storitve)	12



2006/C 281/20	Zadeva C-82/05: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 14. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Prost pretok blaga — Člen 28 ES — Količinske omejitve — Ukrepi z enakim učinkom — Trženje zamrznjenih pekarskih izdelkov) 13	13
2006/C 281/21	Zadeva C-138/05: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe College van Beroep voor het bedrijfsleven — Nizozemska) — Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie proti Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Dovoljenje za dajanje fitofarmacevtskih sredstev in biocidnih pripravkov v promet — Direktiva 91/414/EGS — Člen 8 — Direktiva 98/8/ES — Člen 16 — Pristojnosti držav članic med prehodnim obdobjem) 13	13
2006/C 281/22	Zadeva C-193/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg (Neizpolnitev obveznosti države — Svoboda ustanavljanja — Direktiva 98/5/ES — Trajno opravljanje poklica odvetnika v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena — Predhodni preizkus znanja jezikov države članice gostiteljice — Prepoved opravljanja dejavnosti sprejemanja vročitev za družbe — Obveznost letne predložitve potrdila o registraciji pri pristojnem organu v matični državi članici) 14	14
2006/C 281/23	Zadeva C-228/05: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Commissione tributaria di primo grado di Trento — Italija) — Stradasfalti Srl proti Agenzia delle Entrate Ufficio di Trento (Šesta direktiva o DDV — Člena 17(7) in 29 — Pravica do odbitka vstopnega davka) 15	15
2006/C 281/24	Zadeva C-244/05: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — Nemčija) — Bund Naturschutz in Bayern eV, Johann Märkl, Ludwig Neumair, Matthias Maier, Josef Hörmann, Christine Hörmann, Albert Hörmann, Johann Hörmann, Maria Rimpfl, Georg Rimpfl, Eva Rimpfl, Karl Kressierer, Magdalena Kressierer, Anton Wastl, Amalie Wastl, Richard Westenthanner, Barbara Westenthanner, Angelika Graubner-Riedelsheimer, Michael Graubner, Wolfram Graubner, Sylvia Stracke, Eva Maria Thie, Freiderike Nischwitz, Georg Daller proti Freistaat Bayern (Ohranjanje naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst — Direktiva 92/43/EGS — Sistem varstva pred uvrstitvijo habitata na seznam območij, pomembnih za Skupnost) 16	16
2006/C 281/25	Zadeva C-417/05 P: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 14. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Marii Dolores Fernández Gómez (Pritožba — Začasni uslužbenec — Člen 2(a) PZDU — Doba, dopolnjena na Komisiji v vlogi napotenega nacionalnega strokovnjaka — Predlog za razglasitev ničnosti — Dopustnost — Zahteva v smislu člena 90(1) Kadrovskih predpisov — Izraz — Akt, ki posega v položaj) 16	16
2006/C 281/26	Zadeva C-100/06: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 21. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2003/66/ES — Energijsko označevanje električnih hladilnikov, zamrzovalnikov in njihovih kombinacij — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) 17	17
2006/C 281/27	Zadeva C-331/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Rechtbank te Amsterdam (Nizozemska) 31. julija 2006 — K.D. Chuck proti Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank 17	17
2006/C 281/28	Zadeva C-337/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberlandesgericht Düsseldorf (Nemčija) 7. avgusta 2006 — Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen proti GEWA — Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH 18	18

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2006/C 281/29	Zadeva C-343/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 8. avgusta 2006 vložilo Verwaltungsgericht Chemnitz (Nemčija) — Peter Funk proti mestu Chemnitz	18
2006/C 281/30	Zadeva C-345/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložil Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich (Avstrija) 10. avgusta 2006 — v zadevi Gottfried Heinrich	19
2006/C 281/31	Zadeva C-347/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia (Italija) 17. avgusta 2006 — ASM Brescia SpA proti Comune di Rodengo Saiano	19
2006/C 281/32	Zadeva C-349/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgerichts Darmstadt (Nemčija) 21. avgusta 2006 — Murat Polat proti mestu Rüsselsheim	20
2006/C 281/33	Zadeva C-350/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landesarbeitsgericht Düsseldorf (Nemčija) 21. avgusta 2006 — Gerhard Schultz-Hoff proti Deutsche Rentenversicherung Bund	21
2006/C 281/34	Zadeva C-352/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Köln (Nemčija) 25. avgusta 2006 — Brigitte Bosmann proti Bundesagentur für Arbeit, Familienkasse Aachen	21
2006/C 281/35	Zadeva C-353/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Amtsgerichts Flensburg (Nemčija) dne 28. avgusta 2006 — Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul, drugi stranki v postopku sta Leonhard Matthias Grunkin-Paul in Standesamt Niebüll	22
2006/C 281/36	Zadeva C-357/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italija) 30. avgusta 2006 — Frigerio Luigi & C. Snc proti Comune di Triuggio	22
2006/C 281/37	Zadeva C-365/06: Tožba, vložena 7. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki	23
2006/C 281/38	Zadeva C-366/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Korkein hallinto-oikeus (Finska) 8. septembra 2006 — DNA Verkot Oy	24
2006/C 281/39	Zadeva C-368/06: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 8. septembra 2006 vložilo tribunal administratif de Lyon — CEDILAC SA proti Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie	25
2006/C 281/40	Zadeva C-373/06: Pritožba, ki jo je 13. septembra 2006 zoper sodbo z dne 13. junija 2006 v združenih zadevah od T-218/03 do 240/03, Cathal Boyle in drugi proti Komisiji Evropskih skupnosti vložil Thomas Faherty	25
2006/C 281/41	Zadeva C-379/06 P: Pritožba, ki jo je 14. septembra 2006 Larry Murphy vložil zoper sodbo Sodišča prve stopnje (prvi senat) z dne 13. junija 2006, v združenih zadevah od T-218/03 do T-240/03, Cathal Boyle in drugi proti Komisiji Evropskih skupnosti	26
2006/C 281/42	Zadeva C-397/06: Tožba, vložena 22. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Estoniji	26
2006/C 281/43	Zadeva C-407/06: Tožba, vložena 3. oktobra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji	27
2006/C 281/44	Zadeva C-416/05: Sklep predsednika Sodišča z dne 14. julija 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg	27



SODIŠČE PRVE STOPNJE

2006/C 281/45	Združene zadeve T-217/99, T-321/00 in T-222/01: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 — Sinaga proti Komisiji („Sladkor — Program POSÉIMA — Uredba (EGS) št. 1600/92 — Predvidena bilanca sladkorne oskrbe Azorov — Tožba na razveljavitev — Dopustnost — Pojem tradicionalne pošiljke v druge dele Skupnosti — Obrazložitev — Spoštovanje bistvenih postopkovnih določb“)	28
2006/C 281/46	Zadeva T-166/01: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 19. septembra 2006 — Lucchini proti Komisiji („ESPJ — Državne pomoči — Okoljske pomoči — Pomoč Italije proizvajalki jekla, družbi Lucchini — Zavrnitev odobritve predvidene pomoči — Veljavni pravni okvir — Možnost dodelitve okoljevarstvenih pomoči za priglase investicije — Predpostavka združljivosti pomoči s skupnim trgom — Obrazložitev“)	28
2006/C 281/47	Zadeva T-226/01: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 — CAS Succhi di Frutta SpA proti Komisiji (Nepogodbena odgovornost — Razpisni postopek — Plačilo v naravi — Škoda na zadevnem trgu zaradi plačila v naravi — Vzročna zveza)	29
2006/C 281/48	Zadeva T-210/02: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 — British Aggregates proti Komisiji („Državne pomoči — Okoljska dajatev na agregate iz Združenega kraljestva — Odločba Komisije o nevlóžitvi ugovora — Ničnostna tožba — Dopustnost — Oseba, ki jo akt zadeva posamično — Selektivnost — Obveznost obrazložitve — Skrbna in nepristranska preučitev“)	29
2006/C 281/49	Zadeva T-300/03: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 4. oktobra 2006 — Moser Baer India proti Svetu („Protisubvencijske preiskave — Zapisljive CD plošče s poreklom iz Indije — Izračun zneska subvencije — Ugotovitev škode — Vzročna zveza — Pravice obrambe“)	30
2006/C 281/50	Zadeva T-115/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 14. septembra 2005 — Laroche proti Komisiji („Uradniki — Karierno ocenjevalno poročilo — Ocenjevalno obdobje 2001/2002 — Odločba o zaključku postopka — Rok za izpodbijanje — Štetje“)	30
2006/C 281/51	Zadeva T-119/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 14. septembra 2006 — Rossi Ferreras proti Komisiji („Uradniki — Karierno ocenjevalno poročilo — Predlog za razglasitev ničnosti — Ocenjevalno obdobje 2001/2002 — Mnenje predhodnega nadrejenega — Neupoštevanje s strani ocenjevalca — Odškodninski zahtevek — Nedopustnost“)	30
2006/C 281/52	Zadeva T-168/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 7. septembra 2006 — L&D proti UUNT — Sämann (Aire Limpio) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prejšnje figurativne znamke, ki predstavljajo jelko, z besednimi elementi za nekatere — Prijava figurativne znamke z besednim elementom ‚Aire Limpio‘ — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) in člen 73 Uredbe (ES) št. 40/94“)	31
2006/C 281/53	Zadeva T-188/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 4. oktobra 2006 — Freixenet proti UUNT (Znak v obliki črne mat polirane steklenice) („Znamka Skupnosti — Znak v obliki črne mat polirane steklenice — Absolutni razlog za zavrnitev — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Odsotnost razlikovalnega učinka — Kršitev pravice do obrambe — Člen 73 Uredbe št. 40/94“)	31
2006/C 281/54	Zadeva T-190/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 4. oktobra 2006 — Freixenet proti UUNT (Oblika bele brušene steklenice) („Znamka Skupnosti — Oblika bele brušene steklenice — Absolutni razlog za zavrnitev — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Odsotnost razlikovalnega učinka — Kršitev pravic obrambe — Člen 73 Uredbe št. 40/94“)	32



2006/C 281/55	Zadeva T-191/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 — MIP Metro proti UUNT — Tesco Stores (METRO) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke z besednim elementom METRO — Prejšnja besedna nacionalna znamka METRO — Prenehanje veljavnosti prejšnje nacionalne znamke“) 32	32
2006/C 281/56	Zadeva T-193/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 4. oktobra 2006 — Tillack proti Komisiji („Preiskava Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) o razkritju zaupnih podatkov — Sum podkupovanja in kršitve varstva poslovne skrivnosti — Posredovanje podatkov o zadevah, ki bi lahko imele za posledico kazenski pregon, nacionalnim sodnim organom — Hišna preiskava in preiskava pisarne novinarja — Ničnostna tožba — Dopustnost — Odškodninska tožba — Vzročna zveza — Dovolj pomembna kršitev“) 33	33
2006/C 281/57	Združeni zadevi T-304/04 in T-316/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 6. septembra 2006 — Italija in Wam proti Komisiji („Državne pomoči — Posojila po znižani obrestni meri, s katerimi se omogoči vstop v določene tretje države — Vpliv na trgovino med državami članicami in izkrivljanje konkurence — Obrazložitev“) 33	33
2006/C 281/58	Zadeva T-6/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 6. septembra 2006 — DEF-TEC Defense Technology proti UUNT — Defense Technology (FIRST DEFENSE AEROSOL PEPPER PROJECTOR) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke FIRST DEFENSE AEROSOL PEPPER PROJECTOR — Relativni razlog za zavrnitev — Člen 8(3) Uredbe (ES) št. 40/94 — Soglasje imetnika znamke) 34	34
2006/C 281/59	Zadeva T-96/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 4. oktobra 2006 — Monte di Massima proti UUNT — Höfferle Internationale (Valle della Luna) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti Valle della Luna — Prejšnja nacionalna figurativna znamka VALLE DE LA LUNA — Dokaz o uporabi prejšnje znamke — Člen 15(2)(a) in člen 43(2) in (3) Uredbe (ES) št. 40/94“) 34	34
2006/C 281/60	Zadeva T-133/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 7. septembra 2006 — Meric proti UUNT — Arbora & Ausonia (PAM-PIM'S BABY-PROP) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prejšnje nacionalne figurativne in besedne znamke PAM PAM — Prijava besedne znamke Skupnosti PAM PIM'S BABY PROP — Relativni razlogi za zavrnitev — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94“) 35	35
2006/C 281/61	Zadeva T-34/05: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 6. septembra 2006 — Bayer CropScience in drugi proti Komisiji („Fitofarmacevtska sredstva — Aktivna snov endosulfan — Pregled dovoljenja za promet — Tožba zaradi nedelovanja — Ustavitev postopka“) 35	35
2006/C 281/62	Zadeva T-148/05: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 5. septembra 2006 — Comunidad autónoma de Madrid in Mintra proti Komisiji (Predložitev podatkov, ki se nanašajo na postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem — Uredba (ES) št. 3605/93 — Evropski sistem računov 1995 (SEC 95) — Uredba (ES) št. 2223/96 — Dopis Statističnega urada Evropskih skupnosti (Eurostat) — Ničnostna tožba — Akt, zoper katerega je mogoče vložiti tožbo — Nedopustnost) 36	36
2006/C 281/63	Zadeva T-242/05: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 5. septembra 2006 — AEPI proti Komisiji (Avtorske in sorodne pravice — Postopek zaradi neizpolnitve obveznosti — Ustavitev postopka v zvezi s prijavo posameznika — Ničnostna tožba — Nedopustnost) 36	36
2006/C 281/64	Zadeva T-350/05: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 5. septembra 2006 — Finska proti Komisiji („Procesni ugovori — Ugovor nedopustnosti — Akt, ki nima pravno zavezujočih učinkov — Lastni viri Evropske skupnosti — Postopek zaradi neizpolnitve obveznosti — Zamudne obresti v skladu s členom 11 Uredbe (ES, Euratom) št. 1150/2000 — Pogajanja o sporazumu glede pogojnega plačila“) 37	37



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2006/C 281/65	Zadeva T-224/06: Tožba, vložena 22. avgusta 2006 — Otto proti UUNT — L'Altra Moda (l'Altra Moda)	37
2006/C 281/66	Zadeva T-250/06 P: Pritožba, ki so jo 11. septembra 2006 vložili Ott in drugi zoper sklep, ki ga je 30. junija 2006 sprejelo Sodišče za uslužbence v zadevi F-87/05, Ott in drugi proti Komisiji	38
2006/C 281/67	Zadeva T-252/06 P: Pritožba, ki jo je 7. septembra 2006 vložila M.-Y. Beau zoper sodbo, ki jo je 28. junija 2006 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi Beau proti Komisiji, F-39/05	38
2006/C 281/68	Zadeva T-253/06 P: Pritožba, ki jo je 8. septembra 2006 vložil Chassagne zoper sklep, ki ga je 29. junija 2006 sprejelo Sodišče za uslužbence v zadevi F-11/05, Chassagne proti Komisiji	38
2006/C 281/69	Zadeva T-255/06: Tožba, vložena 15. septembra 2006 — Budějovický Budvar proti UUNT — Anheuser-Busch (BUD)	39
2006/C 281/70	Zadeva T-257/06: Tožba, vložena 15. septembra 2006 — Budějovický Budvar proti UUNT — Anheuser-Busch (besedna znamka „BUD“)	39
2006/C 281/71	Zadeva T-260/06: Tožba, vložena 15. septembra 2006 — Arktouros proti Komisiji	40
2006/C 281/72	Zadeva T-263/06: Tožba, vložena 25. septembra 2006 — Helenska republika proti Komisiji	41
2006/C 281/73	Zadeva T-267/06: Tožba, vložena 25. septembra 2006 — Italijanska republika proti Komisiji	41
2006/C 281/74	Zadeva T-269/06: Tožba, vložena 21. septembra 2006 — Rautaruukki proti UUNT (RAUTARUUKKI)	42
2006/C 281/75	Zadeva T-282/06: Tožba, vložena 9. oktobra 2006 — Sun Chemical Group in drugi proti Komisiji	42
2006/C 281/76	Zadeva T-381/03: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2006 — Izar Construcciones Navales proti Komisiji	43
2006/C 281/77	Zadeva T-382/03: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2006 — Izar Construcciones Navales proti Komisiji	43
2006/C 281/78	Zadeva T-383/04: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2006 — Drazdansky proti UUNT — Bad Heilbrunner Naturheilmittel (VITACAN)	43
SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE		
2006/C 281/79	Zadeva F-82/06: Tožba, vložena 21. julija 2006 — Duyster proti Komisiji	44
2006/C 281/80	Zadeva F-88/06: Tožba, vložena 28. julija 2006 — Pantalis proti Komisiji	44
2006/C 281/81	Zadeva F-98/06: Tožba, vložena 24. avgusta 2006 — Lohiniva proti Komisiji	45
2006/C 281/82	Zadeva F-105/06: Tožba, vložena 4. septembra 2006 — Lübking in drugi proti Komisiji	45
2006/C 281/83	Zadeva F-106/06: Tožba, vložena 1. septembra 2006 — Erbežnik proti Evropskemu parlamentu	46
2006/C 281/84	Zadeva F-109/06: Tožba, vložena 15. septembra 2006 — Dittert proti Komisiji	47



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2006/C 281/85	Zadeva F-110/06: Tožba, vložena 15. septembra 2006 — Carpi Badía proti Komisiji	48
2006/C 281/86	Zadeva F-111/06: Tožba, vložena 25. septembra 2006 — Giannopoulos proti Svetu	48
2006/C 281/87	Zadeva F-112/06: Tožba, vložena 22. septembra 2006 — Krčová proti Sodišču Evropskih skupnosti	49
2006/C 281/88	Zadeva F-113/06: Tožba, vložena 29. septembra 2006 — Bouis in drugi proti Komisiji	49
2006/C 281/89	Zadeva F-114/06: Tožba, vložena 29. septembra 2006 — Liotti proti Komisiji	50
2006/C 281/90	Zadeva F-35/06: Sklep Sodišče za uslužbence z dne 4. oktobra 2006 — Grunheid proti Komisiji	50

II *Pripravljalni akti*

.....

III *Obvestila*

2006/C 281/91	Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 261, 28.10.2006	51
---------------	---	----



I

(Informacije)

SODIŠČE

SODIŠČE

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 7. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Genova — Italija) — Cristiano Marrosu, Gianluca Sardino proti Azienda Ospedaliera Ospedale San Martino di Genova e Cliniche Universitarie Convenzionate

(Zadeva C-53/04) ⁽¹⁾

(Direktiva 1999/70/ES — Določbi 1(b) in 5 okvirnega sporazuma o zaposlitvi za določen čas — Vzpostavitev delovnega razmerja za nedoločen čas v primeru kršitve pravil o zaporednih pogodbah za določen čas — Možnost odstopanja za pogodbe o zaposlitvi, sklenjene z javno upravo)

(2006/C 281/01)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitevno sodišče

Tribunale di Genova

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeci stranki: Cristiano Marrosu, Gianluca Sardino

Tožena stranka: Azienda Ospedaliera Ospedale San Martino di Genova e Cliniche Universitarie Convenzionate

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Tribunale di Genova — Razlaga Direktive Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o zaposlitvi za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, str. 43) — Vzpostavitev delovnega razmerja za nedoločen čas v primeru kršitve pravil, ki urejajo veriženje pogodb — Možnost odstopanja v primeru pogodb o zaposlitvi v javni upravi

Izrek

Okvirni sporazum o delu za določen čas, sklenjen 18. marca 1999, ki je priloga k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, je treba razlagati tako, da načeloma ne nasprotuje nacionalni ureditvi, ki v primeru ko delodajalec iz javnega sektorja zlorabi veriženje pogodb ali delovnih razmerij za določen čas, izključuje, da bi se ti spremenili v pogodbe ali delovna razmerja za nedoločen čas, čeprav je taka sprememba predvidena za pogodbe in delovna razmerja, sklenjena z delodajalcem iz zasebnega sektorja, če ima ta ureditev druge učinkovite ukrepe za preprečevanje in, če je potrebno, kaznovanje primerov, ko delodajalec iz javnega sektorja zlorabi veriženje pogodb za določen čas.

⁽¹⁾ UL C 85, 3.4.2004.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006 (predloga za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Oldenburg — Nemčija) — Industrias Nucleares do Brasil SA, Siemens AG proti UBS AG (C-123/04), Texas Utilities Electric Corporation (C-124/04)

(Združeni zadevi C-123/04 in C-124/04) ⁽¹⁾

(Pogodba ESAE — Preskrba — Lastninska razmerja — Uran, ki ga na ozemlju Skupnosti obogati državljan tretje države)

(2006/C 281/02)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Oberlandesgericht Oldenburg

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeci stranki: Industrias Nucleares do Brasil SA, Siemens AG

Toženi stranki: UBS AG (C-123/04), Texas Utilities Electric Corporation (C-124/04)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Oberlandesgericht Oldenburg — Razlaga členov 73, 75, 86 in 87 AE — Posojilna pogodba, zavarovana z zastavno pravico, o prepustitvi v Skupnosti obogatenega in skladiščenega urana, ki pripada podjetju iz tretje države

Izrek

- 1) Člen 75, prvi odstavek, AE je treba razlagati tako, da izrazi „predelava“, „obogatitev“ ali „oblikovanje“ iz navedene določbe obsegajo tudi obogatitev urana.
- 2) Člen 196(b) AE je treba razlagati tako, da podjetje, katerega sedež ni na ozemljih držav članic, svoje dejavnosti v smislu navedene določbe v celoti ali delno ne opravlja na omenjenem ozemlju, če s podjetjem s sedežem na teh ozemljih vzdržuje poslovne odnose, katerih cilj je bodisi dobava surovin za proizvodnjo obogatenega urana in preskrba z obogatenim uranom bodisi skladiščenje omenjenega obogatenega urana.
- 3) Člen 75, prvi odstavek, točka (c), AE je treba razlagati tako, da ni treba, da so snovi, dobavljene za predelavo, obogatitev ali oblikovanje, identične snovem, ki so pozneje vrnjene, in da zadostuje, da vrnjene snovi po kakovosti in količini ustrezajo dobavljenim snovem, ne da bi bilo, odvisno od okoliščin primera, slednje mogoče povezati z vrnjenimi snovmi. Poleg tega je treba navedeno določbo razlagati tako, da dejstvo, da podjetje, ki je zadolženo za obdelavo, pridobi lastninsko pravico na surovinah ob njihovi dobavi in mora zato po tem, ko ga je obdelalo, lastninsko pravico na obogatenem uranu prenesti na drugo pogodbeno stranko, ne pomeni ovire za uporabo člena 75, prvi odstavek, točka (c), AE.
- 4) Člen 196(b) AE je treba razlagati tako, da podjetje ne opravlja delno svoje dejavnosti na ozemljih držav članic v smislu navedene določbe, če prodaja ali pridobiva obogaten uran, ki je tam skladiščen.
- 5) Člen 73 AE je treba razlagati tako, da se ne uporablja za pogodbe glede obogatenega urana, ki je skladiščen na ozemlju Evropske skupnosti za atomsko energijo, katerih stranke so izključno državljani tretjih držav.

(¹) UL C 106, 30.4.2004.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006 — Kraljevina Španija proti Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska

(Zadeva C-145/04) (¹)

(Evropski parlament — Volitve — Volilna pravica — Državljeni Commonwealtha, ki prebivajo v Gibraltarju in nimajo državljanstva Unije)

(2006/C 281/03)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeca stranka: Kraljevina Španija (zastopnika: N. Díaz Abad in F. Díez Moreno, zastopnika)

Tožena stranka: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopniki: R. Caudwell, P. Goldsmith, D. Wyatt in D. Anderson QC, zastopniki, in M. Chamberlain, barrister)

Intervenient v podporo toženi stranki: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: M. C. Ladenburger, zastopnik)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države — Kršitev členov 189, 190, 17 in 19 ES ter Akta o volitvah predstavnikov Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami, priloženega Sklepu Sveta 76/787/ESPJ, EGS, Euratom z dne 20. septembra 1976 — Pravica državljanov Commonwealtha, ki prebivajo v Gibraltarju, da volijo na evropskih volitvah

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.
3. Komisija Evropskih skupnosti nosi svoje stroške.

(¹) UL C 106, 30.4.2004.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 14. septembra 2006 (predloga za sprejetje predhodne odločbe Dioikitiko Protodikeio Ioanninon — Grčija) — Alfa Vita Vassilopoulos AE, anciennement Trofo Super-Markets AE proti Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Ioanninon (C-158/04), Carrefour Marinopoulos AE proti Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Ioanninon (C-159/04)

(Združeni zadevi C-158/04 in C-159/04) ⁽¹⁾

(Prost pretok blaga — Člen 28 ES — Količinske omejitve — Ukrepi z enakim učinkom — Trženje zamrznjenih pekarskih izdelkov)

(2006/C 281/04)

Jezik postopka: grščina

Predložitevno sodišče

Dioikitiko Protodikeio Ioanninon

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Alfa Vita Vassilopoulos AE, nekdanji Trofo Super-Markets AE (C-158/04), Carrefour Marinopoulos AE (C-159/04)

Tožena stranka: Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Ioanninon

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Dioikitiko Protodikeio Ioanninon — Trženje pripravljenih pekarskih izdelkov — Zahteva po dovoljenju — Združljivost s členom 28 ES

Izrek

Člen 28 ES je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni ureditvi, ki podvrže prodajo izdelkov „bake-off“ enakim zahtevam, kot so tiste, ki se uporabljajo za celotni postopek izdelave in trženja tradicionalnega kruha ter tradicionalnih pekarskih izdelkov.

⁽¹⁾ UL C 106 z dne 30.4.2004.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 21. septembra 2006 — JCB Service proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva C-167/04 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Omejevalni sporazumi — Člen 81 ES — Sporazumi o distribuciji — Usklajena ravnanja — Priglasitev — Obrazec A/B — Zahteva za izjemo — Zavrnitev — Trajanje preizkusa postopka za priglasitev — Pravice obrambe — Domneva nedolžnosti — Pritožba — Kršitev — Splošna prepoved pasivne prodaje — Omejevanje dobavnih virov — Novi razlogi in trditve — Globe — Smernice — Teža kršitve — Trajanje — Olajševalne okoliščine — Nasprotna pritožba — Oteževalne okoliščine)

(2006/C 281/05)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: JCB Service (zastopnika: E. Morgan de Rivery in E. Friedel, avocats)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: A. Whelan)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (prvi senat) z dne 13. januarja 2004 v zadevi JCB Service proti Komisiji (T-67/01), s katero je bila delno za nično razglašena odločba Komisije z dne 21. decembra 2000 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe ES (COMP.F.1/35.918 — JCB)

Izrek

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) Nasprotni pritožbi Komisije se ugotovi.
- 3) Točka 2 izreka sodbe Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 13. januarja 2004 v zadevi JCB Service proti Komisiji (T-67/01) se razveljavi.
- 4) Znesek globe, naložene JCB Service v členu 4 Odločbe Komisije 2002/190/ES z dne 21. decembra 2000 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe ES (zadeva COMP.F.1/35.918 — JCB), se določi na 30 864 000 evrov.
- 5) JCB Service se naloži plačilo stroškov tega postopka.

⁽¹⁾ UL C 156, 12.6.2004.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 21. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji

(Zadeva C-168/04) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Člen 49 ES — Svoboda opravljanja storitev — Podjetje, ki zaposluje delavce, ki so državljani tretjih držav — Podjetje, ki opravlja storitve v drugi državi članici — „Potrdilo o napatitvi v EU“)

(2006/C 281/06)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: B. Eggers, E. Traversa in G. Braun, zastopniki)

Tožena stranka: Republika Avstrija (zastopniki: E. Riedl, C. Pesendorfer in G. Hesse, zastopniki)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države — Člen 49 ES — Napotitev delavcev državljanov tretjih držav, ki jo v okviru opravljanja storitev izvedejo podjetja s sedežem na ozemlju druge države članice, za katero velja ureditev s potrdilo o vročitvi, ki je *de facto* ureditev z dovoljenji, ker se zadevnim napotnim delavcem zaradi neobstoja potrdila o vročitvi izrečejo globe in se jim zavrne vstop v državo in prebivanje v njej.

Izrek

1) Republika Avstrija s tem, da je zato, da podjetje s sedežem v drugi državi članici lahko napoti delavce, ki so državljani tretjih držav, določila pogoj pridobitve „potrdila o napatitvi v EU“, kar je določeno v členu 18, od (12) do (16), avstrijskega zakona o zaposlovanju tujih delavcev (*Ausländerbeschäftigungsgesetz*), za izdajo katerega je potrebno, prvič, da so zadevni delavci pri tem podjetju zaposleni najmanj eno leto ali da imajo z njim sklenjeno pogodbo za nedoločen čas in, drugič, da je dokazano spoštovanje avstrijskih pogojev za izplačilo plač in zaposlovanje, ter s tem, da je v členu 10(1), točka 3, zakona o tujcih (*Fremdengesetz*) določila razlog za avtomatično zavrnitev izdaje dovoljenja za vstop in za bivanje, brez izjeme, če so delavci na nacionalno ozemlje vstopili brez vizuma, s čimer ne omogoča, da bi ti delavci, državljani tretjih držav, ki jih je podjetje s sedežem v drugi državi članici zakonito napotilo, uredili svoj položaj, ni izpolnila obveznosti iz člena 49 ES.

2) Republiki Avstriji se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 146, 29.5.2004.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Symvoulio tis Epikrateias — Grčija) — Elmeka NE/Ypourgos Oikonomikon

(Združene zadeve od C-181/04 do C-183/04) ⁽¹⁾

(Šesta direktiva o DDV — Oprostitve — Člen 15, točke 4(a), 5 in 8 — Oprostitve najema pomorskih plovil — Obseg)

(2006/C 281/07)

Jezik postopka: grščina

Predložitevno sodišče

Symvoulio tis Epikrateias

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Elmeka NE

Tožena stranka: Ypourgos Oikonomikon

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Symvoulio tis Epikrateias — Razlaga člena 15, točke (4), (5) in (8), Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) — Oprostitve — Oprostitve najema pomorskih plovil — Obseg

Izrek

1) Člen 15, točka 4(a) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, na katerega napotuje točka 5 istega člena, kot je bil spremenjen z Direktivo Sveta 92/111/EGS z dne 14. decembra 1992, se ne nanaša samo na plovila za plovbo na odprtem morju, ki opravljajo prevoz potnikov za plačilo, ampak tudi na plovila za plovbo na odprtem morju, namenjena opravljanju komercialne, industrijske in ribiške dejavnosti.

2) Člen 15, točka 8, Šeste direktive 77/388 se razlaga v smislu, da oprostitve, predvidena v tem členu, zajema storitve, ki so opravljene neposredno ladjarju za neposredne potrebe plovil na morju.

3) Nacionalne davčne oblasti morajo v okviru skupnega sistema DDV spoštovati načelo varstva legitimnega pričakovanja. Predložitveno sodišče mora presoditi, ali lahko davčni zavezanec v okoliščinah, kot so v postopku v glavni stvari, razumno sklepa, da je sporno odločitev sprejel pristojni organ.

(¹) UL C 168, 26.6.2004
UL C 201, 7.8.2004.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Special Commissioner, London — Združeno kraljestvo) — Cadbury Schweppes plc in Cadbury Schweppes Overseas Ltd proti Commissioners of Inland Revenue

(Zadeva C-196/04) (¹)

(Svoboda ustanavljanja — Zakonodaja o tujih odvisnih družbah — Vključevanje dobičkov tujih odvisnih družb v davčno osnovo družbe matere)

(2006/C 281/08)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

Special Commissioner, London

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Cadbury Schweppes plc in Cadbury Schweppes Overseas Ltd

Tožena stranka: Commissioners of Inland Revenue

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Special Commissioner, London — Nacionalna zakonodaja, v skladu s katero se družbi materi pripišejo dobički hčerinske družbe, rezidentke druge države članice, v kateri je davčna stopnja nižja — Obveznost družbe matere, da plača davek zato, da se izravna razlika med davčnima stopnjama — Združljivost s členi 43, 49 in 56 ES

Izrek

Člena 43 ES in 48 ES je treba razlagati tako, da nasprotujeta temu, da se v davčno osnovo družbe rezidentke s sedežem v državi članici

vključijo dobički, ki jih je TOD ustvarila v drugi državi članici, kadar za te dobičke v njej velja raven obdavčitve, ki je nižja od ravni, ki se uporablja v prvi državi, razen če taka vključitev zadeva le povsem umetne konstrukte, namenjene temu, da se obide nacionalni davek, ki bi ga bilo običajno treba plačati. Tak obdavčitveni ukrep se zato ne sme izvesti takrat, ko se na podlagi objektivnih elementov, ki jih tretje osebe lahko preverijo, izkaže, da je omenjena TOD kljub razlogom davčne narave resnično nastanjena v državi članici gostiteljici in v njej opravlja dejanske gospodarske dejavnosti.

(¹) UL 168, 26.6.2004.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je podalo Nederlandse Raad van State — Nizozemska) — M.G. Eman, O.B. Sevinger proti College van burgemeester en wethouders van Den Haag

(Zadeva C-300/04) (¹)

(Evropski parlament — Volitve — Volilna pravica — Pogoj prebivanja na Nizozemskem za nizozemske državljane iz Arube — Državljanstvo Unije)

(2006/C 281/09)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Nederlandse Raad van State

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: M.G. Eman, O.B. Sevinger

Tožena stranka: College van burgemeester en wethouders van Den Haag

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Nederlandse Raad van State — Razlaga členov 17 in 19 v povezavi s členi 189, 190 in 299 ES — Uporaba določb o državljanstvu Unije za prebivalce čezmorskih ozemelj in držav — Pravica voliti na volitvah v Evropski parlament prebivalcev Nizozemskih Antilov in Arube, pogojena z desetimi leti prebivanja na Nizozemskem

Izrek

1. Osebe, ki imajo državljanstvo države članice in prebivajo oziroma imajo stalno prebivališče na ozemlju, ki je del čezmorskih ozemelj in držav iz člena 299(3) ES, se lahko sklicujejo na pravice, ki jih državljanom Unije priznava drugi del Pogodbe ES.
2. Glede na trenutno stanje prava Skupnosti, če nič ne nasprotuje temu, da države članice ob spoštovanju prava Skupnosti določijo pogoje za pravico voliti in biti voljen na volitvah v Evropski parlament, sklicujoč se na merilo prebivališča na ozemlju, na katerem so organizirane volitve, načelo enakega obravnavanja nasprotuje izbranim merilom, ki povzročijo različno obravnavanje državljanov, ki so v primerljivih položajih, ne da bi bilo to različno obravnavanje objektivno utemeljeno.
3. Nacionalno pravo vsake države članice mora določiti ukrepe, ki omogočajo nadomestilo za škodo osebi, ki zaradi nacionalne določbe, ki je v nasprotju s pravom Skupnosti, ni bila vpisana v volilni imenik za volitve članov Evropskega parlamenta z dne 10. junija 2004 in ni mogla sodelovati na teh volitvah. Ti ukrepi, ki lahko obsegajo odškodnino za škodo, povzročeno s kršitvijo prava Skupnosti, za katero je odgovorna država, morajo spoštovati načeli ekvivalence in učinkovitosti.

(¹) UL C 228, 11.9.2004.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 7. septembra 2006 —
Kraljevina Španija proti Svetu Evropske unije**

(Zadeva C-310/04) (¹)

(Tožba na razveljavitvev — Kmetijstvo — Poglavje 10a naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003, ki je bilovstavljeno s členom 1, točka 20, Uredbe (ES) št. 864/2004 — Sprememba programa pomoči za bombaž — Pogoj, da je treba površine vzdrževati vsaj do odpiranja semenskih mešičkov — Skladnost s protokolom št. 4 glede bombaža, ki je priloga akta o pristopu Helenske republike k Evropskim skupnostim — Izraz pomoč za proizvodnjo — Obveznost obrazložitve — Zloraba pooblastil — Splošni načeli sorazmernosti in zaupanja v pravo)

(2006/C 281/10)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožeča stranka: Kraljevina Španija (Zastopnik: M. Muñoz Pérez, zastopnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (Zastopnika: M. Balta in F. Florindo Gijón, zastopnika)

Intervenient na strani tožene stranke: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: M. Nolin in S. Pardo Quintillán, zastopnika)

Predmet

Razveljavitvev Poglavja 10a Naslova IV Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003, ki je bilo vstavljeno z Uredbo Sveta št. 864/2004 z dne 29. aprila 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za programe neposrednih pomoči v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih programov pomoči podpor za kmete, in prilagoditvi te Uredbe zaradi pristopa Češke republike, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške v Evropsko unijo (UL L 161, str. 48) — sprememba sheme pomoči za bombaž — Razdelitev pomoči proizvajalcem na dva dela (enotno plačilo in pomoč, vezana na kulturo bombaža)

Izrek

- 1) Poglavje 10a Naslova IV Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za programe neposrednih pomoči v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih programov pomoči za kmete in o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 Sveta z dne 29. aprila 2004 se razveljavi.
- 2) Učinki te razveljavitve se zadržijo do sprejetja nove uredbe v razumnem roku.
- 3) Svetu Evropske unije se naloži plačilo stroškov.
- 4) Komisija Evropskih skupnosti nosi lastne stroške.

(¹) UL C 228, 11.9.2004.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 7. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof — Nemčija) — Nowaco Germany GmbH proti Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Zadeva C-353/04) ⁽¹⁾

(Uredbi (EGS) št. 1538/91 in št. 3665/87 — Carinski zakonik Skupnosti — Izvozna nadomestila — Pogoji dodelitve — Primerna tržna kakovost — Carinski postopek — Izvozna deklaracija — Fizični pregled — Vzorec — Dovoljeno število enot z napako — Enotna kakovost — Pravice in obveznosti izvoznika in carinskega organa — Perutninsko meso)

(2006/C 281/11)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Nowaco Germany GmbH

Tožena stranka: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Bundesfinanzhof — Razlaga Uredbe Komisije (EGS) št. 1538/91 z dne 5. junija 1991 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 1906/90 o določenih tržnih standardih za perutnino (UL L 143, str. 11) in člena 70(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, str. 1) — Zahteva za izvozna nadomestila za zamrznjene piščance — Pogoji za primerno tržno kakovost proizvodov, saj je bilo s pregledom vzorcev ugotovljeno, da del piščancev ne izpolnjuje zahtev iz člena 6 Uredbe (EGS) št. 1538/91

Izrek

1) Za določanje „primerne tržne kakovosti“ blaga, za katerega je zaproseno izvozno nadomestilo, se uporabljajo določbe Uredbe Komisije (EGS) št. 1538/91 z dne 5. junija 1991 o uvedbi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe št. 1906/90, kot je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1000/96 Komisije z dne 4. junija 1996, ki določa minimalne standarde kakovosti in meje odstopenja, posebej njena člena 6 in 7.

2) a) V okoliščinah, kot so v postopku v glavni stvari, se člen 70 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti, kot je bila spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 82/97 z dne 19. decembra 1996, uporablja, s pridržkom pravilnosti tam določenega pregleda, če gre za vprašanje, ali je blago, za katerega je zaproseno izvozno nadomestilo, „primerne tržne kakovosti“.

b) Domneva enotne kakovosti iz člena 70(1) prvi pododstavek, Uredbe št. 2913/92, kot je bila spremenjena z Uredbo št. 82/97, ne velja, če odvzet vzorec ni dovolj velik v skladu s členom 7 Uredbe št. 1538/91.

3) V okoliščinah, kot so v postopku v glavni stvari, so nacionalni upravni in sodni organi pristojni ugotoviti dejstva, pri čemer morajo upoštevati vse dokaze. Ti dokazi lahko obsegajo razpoložljive vzorce, pa tudi druge dokaze, še posebej poročila, izdana v skladu z ureditvijo Skupnosti, s strani pristojnega uradnika, ki je opravil fizični pregled. V primeru, da ni mogoče ugotoviti dejstev, ki bi lahko odločala o pravici do nadomestila, mora zopet nacionalno sodišče oceniti ravnanje izvoznika in ravnanje carinskega organa, pri čemer ugotavlja, do kakšne mere je vsak izmed njiju izvrševal svoje pravice in izpolnjeval svoje obveznosti, in potegniti primeren sklep glede pravice do izvoznega nadomestila.

⁽¹⁾ UL C 262, 23.10.2004.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank van koophandel Brussel — Belgija) — Lidl Belgium GmbH & Co. KG proti Etablissements Franz Colruyt NV

(Zadeva C-356/04) ⁽¹⁾

(Direktivi 84/450/EGS in 97/55/ES — Zavajajoče oglaševanje — Primerjalno oglaševanje — Pogoji za dovoljeno oglaševanje — Primerjava splošne ravni cen v verigah velikih trgovin — Primerjava cen izbora proizvodov)

(2006/C 281/12)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Rechtbank van koophandel Brussel

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Lidl Belgium GmbH & Co. KG

Tožena stranka: Etablissements Franz Colruyt NV

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Rechtbank van koophandel Brussel — Razlaga člena 3a(1)(a), (b) in (c) Direktive Sveta 84/450/EGS z dne 10. septembra 1984 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic o zavajajočem oglaševanju (UL L 250, str. 17), ki je bil dodan z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/55/ES z dne 6. oktobra 1997 (UL L 290, str. 18) — Primerjalno oglaševanje — Primerjava splošne ravni cen oglaševalca s splošno ravno cen njegovih konkurentov brez navedbe proizvodov, katerih cene so bile primerjane.

Izrek

- 1) Pogoji za dovoljeno primerjalno oglaševanje iz člena 3a(1)(b) Direktive Sveta 84/450/EGS z dne 10. septembra 1984 na področju zavajajočega oglaševanja in primerjalnega oglaševanja, kot je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/55/ES z dne 6. oktobra 1997, je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da se primerjalno oglaševanje nanaša skupno na izbor proizvodov dnevne potrošnje, ki jih tržita obe konkurenčni verigi velikih trgovin, če oba navedena izbora obsegata posamične proizvode, ki — gledano po parih — posamično izpolnjujejo zahtevo primerljivosti, ki jo postavlja navedena določba.
- 2) Člen 3a(1)(c) Direktive 84/450, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/55, je treba razlagati tako, da zahteva, naj oglaševanje „objektivno primerja“ značilnosti zadevnega blaga v primeru primerjave cen izbora primerljivih proizvodov dnevne potrošnje, ki jih tržita konkurenčni verigi velikih trgovin, ali splošne ravni cen teh verig za izbor primerljivih proizvodov, ki jih tržita, ne zajema tega, da so primerjani proizvodi in cene, in sicer tako proizvodi in cene oglaševalca kot proizvodi in cene vseh njegovih konkurentov, ki so primerjani, v reklamnem sporočilu izrecno in izčrpno naštet.
- 3) Člen 3a(1)(c) Direktive 84/450, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/55, je treba razlagati tako, da so v smislu te določbe „preverljive“ značilnosti blaga, ki ga prodajata dve konkurenčni verigi velikih trgovin:

— cene navedenega blaga;

— splošna raven cen takih verig velikih trgovin za njun izbor primerljivih proizvodov, in znesek prihrankov, ki jih lahko ustvari potrošnik, ki take proizvode kupuje pri eni in ne pri drugi od teh verig, če so zadevni proizvodi dejansko del izbora primerljivih proizvodov, na podlagi katerih je bila ugotovljena navedena splošna raven cen.

- 4) Člen 3a(1)(c) Direktive 84/450, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/55, je treba razlagati tako, da značilnost, omenjena v primerjalnem oglasu, izpolnjuje zahtevo preverljivosti iz te določbe, če elementi primerjave, na katerih temelji omemba te značilnosti, niso naštet v tem oglasu, samo če oglaševalec zlasti v vednost naslovnikom tega sporočila navede, kje in kako se lahko brez težav seznanijo s temi elementi, da bi preverili njihovo pravilnost in točnost zadevne značilnosti ali jih dali preveriti, če za to nimajo potrebne sposobnosti.
- 5) Člen 3a(1)(a) Direktive 84/450, kot je bila spremenjena z Direktivo 97/55, je treba razlagati tako, da je primerjalno oglaševanje, ki hvali splošno raven nižjih cen oglaševalca v primerjavi s cenami njegovih glavnih konkurentov, pri čemer se je primerjava nanašala na vzorec proizvodov, lahko zavajajoče, če:

— iz reklamnega sporočila ni razvidno, da se je primerjava nanašala samo na tak vzorec in ne na vse proizvode oglaševalca;

— reklamno sporočilo ne podaja elementov izvedene primerjave oziroma naslovnika ne informira o viru informacij, pri katerem je taka identifikacija na voljo; ali

— reklamno sporočilo vsebuje skupinsko sklicevanje na razpon prihrankov, ki jih lahko ustvari potrošnik, ki nakupuje pri oglaševalcu in ne pri njegovih konkurentih, ne da bi individualiziral splošno raven cen, ki jih zaračunava vsak od navedenih konkurentov, in zneska prihrankov, ki jih je mogoče ustvariti z nakupi pri oglaševalcu in ne pri katerem izmed njegovih konkurentov.

(¹) UL C 273, 6.11.2004.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesfinanzhof — Nemčija) — Centro di Musicologia Walter Stauffer proti Finanzamt München für Körperschaften

(Zadeva C-386/04) ⁽¹⁾

(Prost pretok kapitala — Davek od dohodkov pravnih oseb — Oprostitev dohodkov iz oddajanja v najem — Pogoji sedeža — Zasebnopravna ustanova, ki ji je priznано delovanje v splošnem interesu)

(2006/C 281/13)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Bundesfinanzhof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Centro di Musicologia Walter Stauffer

Tožena stranka: Finanzamt München für Körperschaften

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Bundesfinanzhof — Razlaga člena 52 Pogodbe ES (postal po spremembi člen 43 ES), člena 58 Pogodbe ES (postal 48 ES), člena 59 Pogodbe ES (postal po spremembi člen 49 ES) in člena 73b Pogodbe ES (postal 56 ES) — Nacionalna zakonodaja na področju davka od dohodkov pravnih oseb — Davčna oprostitvev za ustanove zasebnega prava, ki delujejo v splošnem interesu in ki svoje nacionalne dohodke pridobivajo z oddajanjem zemljišč v najem pod pogojem, da imajo te ustanove sedež v državi članici.

Izrek

Člen 73b Pogodbe ES, bran skupaj s členom 73d Pogodbe, je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da država članica oprosti davka od dohodkov pravnih oseb dohodke iz oddajanja v najem, ki so jih pridobile na nacionalnem ozemlju neomejeno davčno zavezane ustanove, ki jim je priznано delovanje v splošnem interesu, če imajo sedež v tej državi, vendar ne priznava iste oprostitve istovrstnim dohodkom zasebnopravne ustanove, ki ji je priznано delovanje v splošnem interesu, ker je zaradi sedeža v drugi državi članici na njenem ozemlju le omejeno davčno zavezana.

⁽¹⁾ UL C 262 z dne 23.10.2004.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesverwaltungsgericht — Nemčija) — i-21 Germany GmbH in Arcor AG & Co. KG proti Zvezni republiki Nemčiji

(Združeni zadevi C-392/04 in C-422/04) ⁽¹⁾

(Telekomunikacijske storitve — Direktiva 97/13/ES — Člen 11(1) — Dajatve in pristojbine za posamična dovoljenja — Člen 10 ES — Primarnost prava Skupnosti — Pravna varnost — Dokončna upravna odločba)

(2006/C 281/14)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Bundesverwaltungsgericht

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: i-21 Germany GmbH (C-392/04) in Arcor AG & Co. KG (C-422/04)

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Bundesverwaltungsgericht — Razlaga člena 10 ES in člena 11(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 97/13/ES z dne 10. aprila 1997 o skupnem okviru za splošne avtorizacije in posamična dovoljenja na področju telekomunikacijskih storitev (UL L 117, str. 15) — Dajatve za podjetja, imetnike posamičnih dovoljenj, izračunane od vnaprejšnjega plačila splošnih upravnih stroškov regulativnega organa za obdobje tridesetih let.

Izrek

1) Člen 11(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 97/13/ES z dne 10. aprila 1997 o skupnem okviru za splošne avtorizacije in posamična dovoljenja na področju telekomunikacijskih storitev nasprotuje uporabi dajatve, ki se iz naslova posamičnih dovoljenj izračuna za obdobje 30 let ob upoštevanju splošnih upravnih stroškov regulativnega organa, vezanih na pripravo teh dovoljenj.

2) Člen 10 ES, v povezavi s členom 11(1) Direktive 97/13, nacionalnemu sodišču nalaga, naj presodi, ali ureditev, ki je očitno nezdržljiva s pravom Skupnosti, kot je ta, na kateri temeljita odločbi o odmeri dajatve, ki sta predmet obravnave v postopkih v glavni stvari, pomeni očitno nezakonitost v smislu zadevnega nacionalnega prava. Če je tako, mora to sodišče storiti vse, kar glede odprave teh odločb določa njegovo nacionalno pravo.

(¹) UL C 273, 6.11.2004,
UL C 284, 20.11.2006.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. septembra 2006
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Østre Landsret —
Danska) — Laserdisken ApS proti Kulturministeriet

(Zadeva C-479/04) (¹)

(Direktiva 2001/29/ES — Usklajevanje določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi — Člen 4 — Pravica distribuiranja — Pravilo o izčrpanju — Pravna podlaga — Mednarodni sporazumi — Konkurenčna politika — Načelo sorazmernosti — Svoboda govora — Načelo enakosti — Člena 151 in 153 ES)

(2006/C 281/15)

Jezik postopka: danščina

Predložitveno sodišče

Østre Landsret

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Laserdisken ApS

Tožena stranka: Kulturministeriet

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Østre Landsret — Razlaga in veljavnost člena 4(2) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi (UL L 167, str. 10) — Izčrpanje pravice imetnika samo v primeru prve prodaje ali prvega drugega prenosa lastništva znotraj Skupnosti s strani imetnika pravice ali z njegovim soglasjem — Uvoz DVD-jev s kinematografskimi deli iz tretjih držav.

Izrek

1) Pri preučitvi prvega vprašanja za predhodno odločanje ni bil ugotovljen noben dejavnik, ki bi vplival na veljavnost člena 4(2) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi.

2) Člen 4(2) Direktive 2001/29 je treba razlagati tako, da mu nasprotujejo nacionalna pravila, ki določajo izčrpanje pravice distribuiranja v zvezi z izvirkom ali primerki dela, ki jih na trg zunaj Evropske skupnosti da imetnik pravice ali pa je to storjeno z njegovim soglasjem.

(¹) UL C 31, 5.2.2005.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 14. septembra 2006
(predlog za sprejetje predhodne odločbe College van Beroep voor het bedrijfsleven — Nizozemska) — J. Slob
proti Productschap Zuivel

(Zadeva C-496/04) (¹)

(Mleko in mlečni proizvodi — Neposredna prodaja — Referenčna količina — Prekoračitev — Dodatna dajatev za mleko — Obveznost proizvajalca, voditi evidenco „blaga“ — Člen 7(1) in (3) Uredbe (EGS) št. 536/93 — Dodatni nacionalni ukrepi — Pristojnost držav članic)

(2006/C 281/16)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: J. Slob

Tožena stranka: Productschap Zuivel

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — College van Beroep voor het bedrijfsleven — Razlaga členov 7(1)(f) in (3) Uredbe Komisije (EGS) št. 536/93 z dne 9. marca 1993 o določitvi podrobnih pravil za uporabo dodatne dajatve za mleko in mlečne proizvode (UL L 57, str. 12) — Obseg obveznosti

proizvajalca, voditi evidenco „blaga“, za proizvajalce, ki imajo referenčno količino neposrednih prodaj — Dodatne obveznosti, ki jih nalaga država članica — Vprašanje, ki ga nacionalni sodnik ni postavil — Neobstoj odgovora Sodišča.

Izrek

- 1) Člen 7(1), prvi stavek, Uredbe Komisije (EGS) št. 536/93 z dne 9. marca 1993, ki določa podrobna pravila za uporabo dodatne dajatve za mleko in mlečne proizvode, je treba razlagati tako, da ta določba državo članico pooblašča, da, če je to potrebno, sprejme ureditev, ki proizvajalcem mleka na njenem ozemlju nalaga obveznost vodenja dodatnih evidenc, ki je obsežnejša kot obveznost iz člena 7(1)(f) iste uredbe. Pri izvrševanju tega pooblastila mora država članica upoštevati temeljna načela prava Skupnosti.
- 2) Pravo Skupnosti ne nasprotuje ureditvi, ki proizvajalcem mleka nalaga, naj v register vpisujejo količine proizvedenega masla in način njegove uporabe, čeprav je bilo maslo uničeno ali pretvorjeno v krmo za živali, če je v zadevni državi članici zgolj na podlagi predpisov Skupnosti težko doseči učinkovit nadzor nad pravilnostjo obračunov neposredne prodaje, ki jih sestavijo proizvajalci.

(¹) UL C 31, 5.2.2005.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour administrative — Luksemburg) — Graham J. Wilson proti Ordre des Avocats du Barreau de Luxembourg

(Zadeva C-506/04) (¹)

(Svoboda ustanavljanja — Direktiva 98/5/ES — Trajno opravljanje poklica odvetnika v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena — Pogoji registracije pri pristojnem organu države članice gostiteljice — Predhodni preizkus znanja jezikov države članice gostiteljice — Pravno sredstvo pred sodiščem v skladu z določbami nacionalne zakonodaje)

(2006/C 281/17)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Cour administrative

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Graham J. Wilson

Tožena stranka: Ordre des Avocats du Barreau de Luxembourg

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Cour administrative (Luksemburg) — Razlaga Direktive 98/5/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 za olajšanje trajnega opravljanja poklica odvetnika v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena (UL L 77, str. 36) — Obveznost, da se zagotovi pravno sredstvo v skladu z določbami nacionalne zakonodaje zoper odločbe o zavrnitvi registracije odvetnika, ki opravlja poklic na podlagi poklicnega naziva iz matične države — Pravno sredstvo pred Disciplinskim in upravnim svetom odvetniške zbornice — Nacionalna zakonodaja, ki registracijo pogojuje z ustnim izpitom, da se preveri znanje uradnih jezikov države članice gostiteljice.

Izrek

- 1) Člen 9 Direktive 98/5/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 za olajšanje trajnega opravljanja poklica odvetnika v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena, je treba razlagati tako, da nasprotuje postopku s pravnim sredstvom, v okviru katerega je treba odločbo o zavrnitvi registracije iz člena 3 navedene direktive izpodbijati, na prvi stopnji pred organom, ki ga izključno sestavljajo odvetniki, ki opravljajo poklic pod poklicnim nazivom iz države članice gostiteljice, in na pritožbeni stopnji pred organom, ki ga v večini sestavljajo ti odvetniki, medtem ko kasacijska pritožba na vrhovnem sodišču te države članice omogoča le sodni nadzor pravnega stanja, ne pa nadzora dejanskega stanja.
- 2) Člen 3 Direktive 98/5 je treba razlagati tako, da registracije odvetnika pri pristojnem organu v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je pridobil kvalifikacijo, da bi tam opravljal poklic pod poklicnim nazivom iz matične države, ni mogoče pogojevati s predhodnim preizkusom obvladovanja jezikov države članice gostiteljice.

(¹) UL C 31, 5.2.2005.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 7. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation — Francija) — Laboratoires Boiron SA proti Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d'allocations familiales de Lyon (Urssaf), ki je pravni naslednik Agence Central des Organismes de Sécurité Sociale (ACOSS)

(Zadeva C-526/04) ⁽¹⁾

(Državne pomoči — Člena 87 in 88(3) ES — Dajatev na neposredno prodajo zdravil — Zavezanost za plačilo farmacevtskih laboratorijev, ne pa grosistov-distributerjev — Prepoved izvrševanja nepriglašene ukrepa pomoči — Možnost sklicevanja na nezakonitost ukrepa pomoči za prejetje povračila dajatve — Nadomestilo v zameno za obveznosti javne službe, ki so naložene grosistom-distributerjem — Dokazno breme glede čezmernega nadomestila — Pravila nacionalnega prava — Prepoved ureditve, po kateri je povračilo dajatve praktično nemogoče ali čezmerno oteženo)

(2006/C 281/18)

Jezik postopka: francoščina

Predložitev sodišče

Cour de cassation

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Laboratoires Boiron SA

Tožena stranka: Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d'allocations familiales de Lyon (Urssaf), ki je pravni naslednik Agence Central des Organismes de Sécurité Sociale (ACOSS)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Cour de cassation (Francija) — Razlaga členov 86 in 87 Pogodbe ES — Opredelitev nezavezanosti k plačilu takse za trgovanje na debelo lastniških zdravil grosistov, ki so zavezani k določenim obveznostim javnih služb kar zadeva njihovo blago, zaloge in roke dostave („grosisti-distributerji“), kot državne pomoči

Izrek

1) Pravo Skupnosti je treba razlagati tako, da se lahko farmacevtski laboratorij, ki je zavezanec za plačilo prispevka, kot je določen v členu 12 zakona št. 97-1164 z dne 19. decembra 1997 o financiranju socialnega varstva za leto 1998, zato da bi prejel povračilo dela izplačanega zneska, ki ustreza gospodarski ugodnosti, ki so jo neupravičeno prejeli grosisti-distributerji, sklicuje na to, da dejstvo, da grosisti-distributerji niso zavezanci za plačilo tega prispevka, pomeni državno pomoč.

2) Pravo Skupnosti ne nasprotuje uporabi predpisov nacionalnega prava, ki povračilo obveznega prispevka, kot ga predpisuje člen 12 navedenega zakona št. 97-1164, pogojuje z dokazom, ki ga mora predložiti vlagatelj zahteve za povračilo, da ugodnost, ki jo imajo grosisti-distributerji od tega, da se jih ne obravnava kot zavezanca za ta prispevek, presega dodatne stroške, ki jih nosijo za izpolnjevanje obveznosti javne službe, ki jim jih nalaga nacionalna ureditev, in zlasti, da vsaj en od pogojev, opredeljenih v sodbi z dne 24. julija 2003 v zadevi Altmark Trans in Regierungspräsidium Magdeburg (C-280/00) ni izpolnjen.

Vendar mora v teh okoliščinah in zato, da bi zagotovilo spoštovanje načela učinkovitosti, nacionalno sodišče, če ugotovi, da lahko dejstvo, da farmacevtski laboratorij, kot je družba Boiron, nosi dokazno breme glede obstoja čezmernega nadomestila v korist grosistov-distributerjev in torej glede tega, da ima dajatev na neposredno prodajo značaj državne pomoči, onemogoči ali čezmerno oteži predložitev takega dokaza, zlasti ker se to nanaša na podatke, s katerimi tak laboratorij ne more razpolagati, uporabiti vsa procesna pravna sredstva, ki jih daje na voljo nacionalno pravo, med katerimi je tudi odreditev potrebnih pripravljivih ukrepov, skupaj s tem, da ena od strank ali tretji, ki ni stranka v postopku, predloži akt ali listino, da so postale dokončno neuporabne.

⁽¹⁾ UL C 69 z dne 19.3.2005.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht München — Nemčija) — Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wollny proti Finanzamt Landshut

(Zadeva C-72/05) ⁽¹⁾

(Šesta direktiva o DDV — Člen 11(A)(1)(c) — Uporaba nepremičnine, ki je del poslovnih sredstev podjetja, za zasebno rabo davčnega zavezanca — Izenačenje te uporabe z opravljanjem storitev za plačilo — Določitev davčne osnove — Pojem stroški davčnega zavezanca za opravljene storitve)

(2006/C 281/19)

Jezik postopka: nemščina

Predložitev sodišče

Finanzgericht München

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wollny

Tožena stranka: Finanzamt Landshut

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Finanzgericht München — Razlaga člena 11(A)(1)(c) Direktive 77/388/EGS: Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) — Davčna osnova opravljene storitve, to je uporaba dela stavbe, ki je del poslovnih sredstev podjetja, za zasebno rabo davčnega zavezanca — Pojem „stroški“ davčnega zavezanca.

Izrek

Člen 11(A)(1)(c) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 95/7/ES z dne 10. aprila 1995, je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da bi se v davčno osnovo za DDV v zvezi z zasebno rabo dela nepremičnine, ki je v celoti del poslovnih sredstev podjetja davčnega zavezanca, vštel del stroškov pridobitve ali gradnje stavbe glede na dolžino obdobja popravka odbitkov vstopnega davka, določenega v skladu s členom 20 navedene direktive.

Ta davčna osnova mora vključevati stroške pridobitve zemljišča, na katerem je bila zgrajena stavba, ko je bil ta nakup obdavčen s tem davkom in je davčni zavezanec odbil ta davek.

(¹) UL C 93 z dne 16.4.2005.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 14. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki

(Zadeva C-82/05) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Prost pretok blaga — Člen 28 ES — Količinske omejitve — Ukrepi z enakim učinkom — Trženje zamrznjenih pekarskih izdelkov)

(2006/C 281/20)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: M. Patakia, zastopnik)

Tožena stranka: Helenska republika (zastopnika: N. Dafniou in M. Apessos, zastopnika)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države — Kršitev člena 28 ES — Nacionalna zakonodaja, ki šteje postopek „bake-off“ (odmrzovanje in pogrevanje vnaprej pečenega in zamrznjenega kruha) za postopek priprave kruha in pridržuje pravico prodajati kruh, pripravljen po tej metodi, pekarnam.

Izrek

1) S tem, da enači postopek končnega pečenja ali pogrevanja izdelkov „bake-off“ s celotnim postopkom priprave kruha in s tem, da zahteva, da izpolnjuje pogoje iz nacionalne zakonodaje, ki se nanaša na pekarstvo, Helenska republika ni izpolnila obveznosti, ki so ji naložene na podlagi člena 28.

2) Helenski republiki se naloži plačilo stroškov postopka.

(¹) UL C 93, 16.4.2005.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe College van Beroep voor het bedrijfsleven — Nizozemska) — Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie proti Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

(Zadeva C-138/05) (¹)

(Dovoljenje za dajanje fitofarmaceutskih sredstev in biocidnih pripravkov v promet — Direktiva 91/414/EGS — Člen 8 — Direktiva 98/8/ES — Člen 16 — Pristojnosti držav članic med prehodnim obdobjem)

(2006/C 281/21)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie

Tožena stranka: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Intervientka: LTO Nederland

februarja 2003, vse značilnosti pregleda v smislu člena 8(3) Direktive 91/414, in zlasti tiste, ki so opredeljene v točkah od 53 do 54 te sodbe.

5) Člen 8(3) Direktive 91/414 je treba razlagati tako, da vsebuje zgolj določbe glede predložitve podatkov pred pregledom.

(¹) UL C 143, 11.6.2005.

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — College van Beroep voor het bedrijfsleven — Razlaga členov 4, 8(2) in (3), in 23 Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (UL L 230, str. 1) — Razlaga člena 16 Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 123, str. 1) — Predhodna odobritev dajanja v promet — Iztek roka za prenos — Uporaba s strani nacionalnega sodnega organa — Odobritev dajanja v promet proizvodov, ki so že bili v prometu dve leti po notifikaciji direktive — Pregled proizvodov

Izrek

- 1) Člen 16(1) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet ima enak pomen kot člen 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet.
- 2) Člen 8(2) Direktive 91/414 ne pomeni obveznosti „standstill“. Vendar člen 10, drugi odstavek, ES in člen 249, tretji odstavek, ES in Direktiva 91/414 kljub temu zahtevajo, naj se države članice med prehodnim obdobjem iz člena 8(2) te direktive vzdržijo sprejetja določb, ki bi resno ogrozile uresničitev rezultata, ki ga predpisuje navedena direktiva. Zlasti države članice med navedenim prehodnim obdobjem ne smejo spremeniti veljavnih predpisov tako, da bi bilo mogoče dovoliti fitofarmaceutsko sredstvo, za katero velja ta določba, ne da bi skrbno presodili, kakšne učinke ima lahko navedeni proizvod na zdravje ljudi in živali in na okolje. Prav tako je odločitev o izdaji dovoljenja mogoče sprejeti le na podlagi spisa, ki obsega vse potrebno za to, da se navedeni učinki lahko dejansko presodijo.
- 3) Člen 8(2) Direktive 91/414 je treba razlagati tako, da državi članici, če dovoli, da se na njenem ozemlju dajo v promet fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo aktivne snovi, ki niso uvrščene v Prilogo I k tej direktivi, in ki so že bila dana na trg dve leti po njeni notifikaciji, ni treba spoštovati določb člena 4 ali 8(3) navedene direktive.
- 4) Predložitveno sodišče mora presoditi, ali ima presoja, izvedena zaradi uporabe člena 16aa zakona o pesticidih (Bestrijdingsmiddelenwet) iz leta 1962, kot je bil spremenjen z zakonom z dne 6.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 19. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg

(Zadeva C-193/05) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Svoboda ustanavljanja — Direktiva 98/5/ES — Trajno opravljanje poklica odvetnika v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena — Predhodni preizkus znanja jezikov države članice gostiteljice — Prepoved opravljanja dejavnosti sprejemanja vročitve za družbe — Obveznost letne predložitve potrdila o registraciji pri pristojnem organu v matični državi članici)

(2006/C 281/22)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Maidani in A. Bordes, zastopnika)

Tožena stranka: Veliko vojvodstvo Luksemburg (zastopnika: S. Schreiner, zastopnik, in L. Dupong, avocat)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države — Kršitev členov 2, 3 in 5 Direktive 98/5/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 za olajšanje trajnega opravljanja poklica odvetnika v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena (UL L 77, str. 36) — Preizkus znanja jezikov — Prepoved opravljanja dejavnosti sprejemanja vročitve za družbe — Obveznost vsakoletne predložitve potrdila matične države članice.

Izrek

1) Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da registracijo pri pristojnem nacionalnem organu odvetnikov, ki so kvalifikacijo pridobili v drugi državi članici kot Velikem vojvodstvu Luksemburg in ki želijo v tej državi članici opravljati poklic pod poklicnim nazivom iz matične države, in s tem, da tem odvetnikom prepoveduje opravljanje dejavnosti sprejemanja vročitev za družbe, ter s tem, da jih zavezuje, naj vsako leto predložijo potrdilo o registraciji pri pristojnem organu v matični državi članici, ni izpolnilo obveznosti iz Direktive 98/5/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 za olajšanje trajnega opravljanja poklica odvetnika v drugi državi članici kakor tisti, v kateri je bila kvalifikacija pridobljena.

2) Velikemu vojvodstvu Luksemburg se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 155 z dne 25.6.2005.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Commissione tributaria di primo grado di Trento — Italija) — Stradasfalti Srl proti Agenzia delle Entrate Ufficio di Trento

(Zadeva C-228/05) (¹)

(Šesta direktiva o DDV — Člena 17(7) in 29 — Pravica do odbitka vstopnega davka)

(2006/C 281/23)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Commissione tributaria di primo grado di Trento

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Stradasfalti Srl

Tožena stranka: Agenzia delle Entrate Ufficio di Trento

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Commissione tributaria di primo grado di Trento — Razlaga členov 17(7) in 29 Direktive 77/388/EGS: Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, str. 1) — Pravica do odbitka vstopnega davka — Nacionalna določba, ki omejuje pravico do odbitka brez posvetovanja z odborom, določenim v členu 29 Direktive

Izrek

1) Člen 17(7), prvi stavek, Šeste direktive 77/388/EGS Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaj držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, nalaga državam članicam, da bi se spoštovala postopkovna obveznost posvetovanja, določena v členu 29 iste direktive, da obvestijo posvetovalni odbor za davek na dodano vrednost, določen s tem členom, o tem, da nameravajo sprejeti nacionalni ukrep, ki odstopa od splošnega sistema odbitkov davka na dodano vrednost in da predložijo temu odboru zadosti podatkov, da ta lahko preizkusi ukrep ob popolnem poznavanju primera.

2) Člen 17(7), prvi stavek, Šeste direktive je treba razlagati tako, da ne dovoljuje državi članici, da izključi blago iz sistema odbitkov DDV brez predhodnega posvetovanja s svetovalnimi odborom za davek na dodano vrednost. Navedena določba tudi ne dovoljuje državi članici, da sprejme ukrepe, ki se nanašajo na izključitev blaga iz sistema odbitkov tega davka in ki ne vsebujejo podatkov glede njihovih časovnih omejitev in/ali, ki so del celote ukrepov strukturnih prilagajanj, katerih cilj je zmanjšati proračunski primanjkljaj in omogočiti plačilo državnega dolga.

3) Če izključitev iz sistema odbitkov ni bila določena v skladu s členom 17(7) Šeste direktive 77/388, nacionalni davčni organi zoper davčnega zavezanca ne morejo uporabiti določbe, ki odstopa od načela pravice do odbitka davka na dodano vrednost, navedene v členu 17(1) te direktive. Davčni zavezanec, za katerega je veljala ta določba za odstopanje, mora biti sposoben izračunati svoj dolg davka na dodano vrednost, v skladu z določbami člena 17(2) Šeste direktive 77/388, če je blago in storitve uporabljal za potrebe obdavčljivih transakcij.

(¹) UL C 193, 6.8.2005.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 14. septembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — Nemčija) — Bund Naturschutz in Bayern eV, Johann Märkl, Ludwig Neumair, Matthias Maier, Josef Hörmann, Christine Hörmann, Albert Hörmann, Johann Hörmann, Maria Rimpfl, Georg Rimpfl, Eva Rimpfl, Karl Kressierer, Magdalena Kressierer, Anton Wastl, Amalie Wastl, Richard Westenthanner, Barbara Westenthanner, Angelika Graubner-Riedelsheimer, Michael Graubner, Wolfram Graubner, Sylvia Stracke, Eva Maria Thie, Freiderike Nischwitz, Georg Daller proti Freistaat Bayern

(Zadeva C-244/05) ⁽¹⁾

(Ohranjanje naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst — Direktiva 92/43/EGS — Sistem varstva pred uvrstitvijo habitata na seznam območij, pomembnih za Skupnost)

(2006/C 281/24)

Jezik postopka: nemščina

Predložitev sodišče

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Bund Naturschutz in Bayern eV, Johann Märkl, Ludwig Neumair, Matthias Maier, Josef Hörmann, Christine Hörmann, Albert Hörmann, Johann Hörmann, Maria Rimpfl, Georg Rimpfl, Eva Rimpfl, Karl Kressierer, Magdalena Kressierer, Anton Wastl, Amalie Wastl, Richard Westenthanner, Barbara Westenthanner, Angelika Graubner-Riedelsheimer, Michael Graubner, Wolfram Graubner, Sylvia Stracke, Eva Maria Thie, Freiderike Nischwitz, Georg Daller

Tožena stranka: Freistaat Bayern

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Bayerischer Verwaltungsgerichtshof — Razlaga člena 3(1) Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, str. 7) in člena 10(2) ES — Zaščitni ukrepi, ki jih je treba sprejeti glede območij, ki se upravičeno lahko opredelijo za območja, pomembna za Skupnost, in so na nacionalnem seznamu, ki je bil posredovan Komisiji, niso pa še uvrščena na seznam Komisije — Možnost, določena v nacionalni zakonodaji, da se začasno prepove spreminjanje stanja teh območij — Trasa avtoceste.

Izrek

1) Ustrezní sistem varstva, ki se uporablja za območja z nacionalnega seznama, ki je bil na podlagi člena 4(1) Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habi-

tatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst posredovan Komisiji Evropskih skupnosti, zahteva, naj države članice ne dovoljujejo posegov, ki bi lahko resno ogrozili ekološke značilnosti teh območij.

2) Države članice v skladu z določbami nacionalnega prava dolžne sprejeti vse potrebne ukrepe za preprečitev posegov, ki bi lahko resno ogrozili ekološke značilnosti območij z nacionalnega seznama, ki je bil posredovan Komisiji Evropskih skupnosti. Naloga nacionalnega sodišča je, da presodi, ali gre za tak primer.

⁽¹⁾ UL C 205, 20.8.2005.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 14. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Marii Dolores Fernández Gómez

(Zadeva C-417/05 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Začasni uslužbenec — Člen 2(a) PZDU — Doba, dopolnjena na Komisiji v vlogi napotenega nacionalnega strokovnjaka — Predlog za razglasitev ničnosti — Dopustnost — Zahteva v smislu člena 90(1) Kadrovskih predpisov — Izraz — Akt, ki posega v položaj)

(2006/C 281/25)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnica: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Martin in L. Lozano Palacios, agents)

Druga stranka v postopku: Maria Dolores Fernández Gómez (zastopnik: J. Iturriagoitia Bassas, avocat)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (prvi senat) z dne 13. septembra 2005 v zadevi Fernández Gómez proti Komisiji (T-272/03), s katero je Sodišče prve stopnje razglasilo ničnost odločbe Organa, pristojnega za sklepanje pogodb o zaposlitvi, z dne 12. maja 2003, s katero je bil zavrnjen predlog za podaljšanje pogodbe tožeče stranke in s katero je Komisiji naložilo, naj tožeči stranki plača znesek 50 000 evrov za odškodnino za škodo, ki jo je utrpela.

Izrek

1) Sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 13. septembra 2005 v zadevi Fernández Gómez proti Komisiji (T-272/03) se razveljavi.

2) Tožba, ki jo je pred Sodiščem prve stopnje Evropskih skupnosti vložila M. D. Fernández Gómez zaradi razglasitve ničnosti odločbe organa, pristojnega za sklepanje pogodb o zaposlitvi z dne 12. maja 2003, s katero je bil zavrjen predlog M. D. Fernández Gómez za podaljšanje pogodbe začasnega uslužbenca in odškodnino za zatrjevano škodo kot posledico te odločbe, se zavrne kot nedopustna.

3) Vsaka stranka nosi svoje stroške tako v zvezi s postopkom na prvi stopnji kot v zvezi s pritožbo.

(¹) UL C 10, 14.1.2006.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 21. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg

(Zadeva C-100/06) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2003/66/ES — Energijsko označevanje električnih hladilnikov, zamrzovalnikov in njihovih kombinacij — Neizvršitev prenosa v predpisnem roku)

(2006/C 281/26)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: B. Schima in J. Hottiaux)

Tožena stranka: Veliko vojvodstvo Luksemburg (zastopnik: S. Schreiner)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države — Nesprejetje določb, potrebnih za usklajitev z Direktivo Komisije 2003/66/ES z dne 3. julija 2003 o spremembi Direktive 94/2/ES o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem električnih hladilnikov, zamrzovalnikov in njihovih kombinacij (UL L 170, str. 10), v predpisanem roku

Izrek

1) Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da v predpisanem roku ni sprejelo zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z

Direktivo Komisije 2003/66/ES z dne 3. julija 2003 o spremembi Direktive 94/2/ES o izvajanju Direktive Sveta 92/75/EGS v zvezi z energijskim označevanjem električnih hladilnikov, zamrzovalnikov in njihovih kombinacij, ni izpolnilo obveznosti iz te direktive.

2) Velikemu vojvodstvu Luksemburg se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 86, 8.4.2006.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Rechtbank te Amsterdam (Nizozemska) 31. julija 2006 — K.D. Chuck proti Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

(Zadeva C-331/06)

(2006/C 281/27)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Rechtbank te Amsterdam

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: K.D. Chuck

Tožena stranka: Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba v primeru, če delavec v trenutku dopolnitve upokojitvene starosti prebiva zunaj Skupnosti, uporabiti člen 48 Uredbe (¹) enako kot v primeru, če bi zadevni delavec prebival na območju Skupnosti?

(¹) Uredba Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL L 149, str. 2).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberlandesgericht Düsseldorf (Nemčija) 7. avgusta 2006 — Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen proti GEWA — Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

(Zadeva C-337/06)

(2006/C 281/28)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Oberlandesgericht Düsseldorf

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen

Tožena stranka: GEWA — Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

Vabljen: Heinz W. Warnecke, trguje kot Großbauten Spezial Reinigung

Vprašanja za predhodno odločanje

- 1) Ali je treba pojem „financiranje s strani države“ iz člena 1(9), drugi pododstavek, (c), 1. alternativa, Direktive 2004/18/ES ⁽¹⁾ razlagati tako, da zajema tudi posredno financiranje organizacij preko obveznega plačila pristojbin, ki jih naloži država imetnikom prejemnikov za radiodifuzijo, ob upoštevanju ustavnopravne obveznosti, da zagotovi neodvisno financiranje in obstoj teh organizacij?
- 2) Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen, ali je treba člen 1(9), drugi pododstavek, (c), 1. alternativa, Direktive 2004/18/ES razlagati tako, da pojem „financiranje s strani države“ zahteva neposreden vpliv države pri oddaji javnih naročil organizacije, ki jo ona financira?
- 3) Če je odgovor na drugo vprašanje nikalen, ali je treba člen 1(9), drugi pododstavek, (c), Direktive 2004/18/ES glede na člen 16(b) razlagati tako, da so iz področja uporabe direktive izključene samo storitve iz člena 16(b), druge storitve, ki niso povezane s programskim materialom, ampak imajo

pomožni in podporni značaj, pa sodijo v področje uporabe direktive (*argumentum a contrario*)?

⁽¹⁾ UL L 134, str. 114.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 8. avgusta 2006 vložilo Verwaltungsgericht Chemnitz (Nemčija) — Peter Funk proti mestu Chemnitz

(Zadeva C-343/06)

(2006/C 281/29)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Verwaltungsgericht Chemnitz

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Peter Funk

Tožena stranka: mesto Chemnitz

Vprašanja za predhodno odločanje

- 1) Ali sme država članica v skladu s členoma 1(2) ter 8(2) in (4) Direktive Sveta 91/439/EGS ⁽¹⁾ z dne 29. julija 1991 od imetnika vozniškega dovoljenja, izdanega v drugi državi članici, zahtevati, da pri domačih organih zaprosi za priznanje pravice do uporabe takega dovoljenja v domači državi, če je bilo imetniku tujega vozniškega dovoljenja EU vozniško dovoljenje v domači državi prej odvzeto ali drugače preklicano?

V primeru nikalnega odgovora:

- 2) Ali je treba člen 1(2) v povezavi z členom 8(2) in (4) Direktive 91/439/EGS razlagati tako, da lahko država članica na svojem ozemlju zavrne priznanje pravice do vožnje na podlagi vozniškega dovoljenja, izdanega v drugi državi članici, če je upravni organ imetniku tujega vozniškega dovoljenja EU prej v domači državi odvzel vozniško dovoljenje, če pravo prve države članice izhaja iz tega, da pri upravno-pravnih ukrepih odvzema ali preklica vozniškega dovoljenja ni roka trajanja prepovedi ponovne izdaje, in če je zadevna oseba upravičena do ponovne izdaje vozniškega dovoljenja šele, ko po odredbi upravnega organa predloži dokaz o sposobnosti za vožnjo kot vsebinski pogoj za ponovno izdajo vozniškega dovoljenja v obliki medicinsko-psihološkega izvedenskega mnenja, ki je ožje urejen na podlagi notranjih predpisov?

V primeru nikalnega odgovora:

- 3) Ali je treba člen 1(2) v povezavi z členom 8(2) in (4) Direktive 91/439/EGS razlagati tako, da lahko država članica na svojem ozemlju zavrne priznanje pravice do vožnje na podlagi voznškega dovoljenja, izdanega v drugi državi članici, če je upravni organ imetniku tujega voznškega dovoljenja EU prej v domači državi odvzel voznško dovoljenje ali je bilo to drugače preklicano in če je treba zaradi objektivnih elementov (neobstoj stalnega prebivališča v državi članici, ki je izdala voznško dovoljenje, in neuspešna zahteva za ponovno izdajo voznškega dovoljenja v domači državi) izhajati iz tega, da naj bi se s pridobitvijo tujega voznškega dovoljenja EU le obšlo stroge vsebinske zahteve nacionalnega postopka za ponovno izdajo, še posebej medicinsko-psihološko izvedensko mnenje?

⁽¹⁾ UL L 237, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložil Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich (Avstrija) 10. avgusta 2006 — v zadevi Gottfried Heinrich

(Zadeva C-345/06)

(2006/C 281/30)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Unabhängiger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich

Stranka v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Gottfried Heinrich

Vprašani za predhodno odločanje

- 1) Ali med dokumente v smislu člena 2(3) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije ⁽¹⁾ spadajo tudi taki akti, ki ji je v skladu s členom 254 Pogodbe ES treba objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*?

- 2) Postanejo uredbe oziroma njihovi deli pravno zavezujoči, kadar ti — v nasprotju z določilom člena 254(2) Pogodbe ES — niso bili objavljeni v *Uradnem listu Evropske unije*?

⁽¹⁾ UL L 145, str. 43.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia (Italija) 17. avgusta 2006 — ASM Brescia SpA proti Comune di Rodengo Saiano

(Zadeva C-347/06)

(2006/C 281/31)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale di Brescia

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: ASM Brescia SpA

Tožena stranka: Comune di Rodengo Saiano

Vprašanja za predhodno odločanje

- 1) Ali je samodejno in splošno podaljšanje obstoječih koncesij za distribucijo zemeljskega plina, ki so bile že v samem začetku podeljene brez predhodnega javnega razpisa, do 31. decembra 2007 v nasprotju s členi 43, 49, 86(1) Pogodbe in načeli enakega obravnavanja, prepovedi diskriminacije in preglednosti?
- 2) Ali so naknadna samodejna podaljšanja obstoječih koncesij za distribucijo zemeljskega plina, ki so bile že v samem začetku podeljene brez predhodnega javnega razpisa, do 31. decembra 2009 v nasprotju s členi 43, 49, 86(1) Pogodbe in načeli enakega obravnavanja, prepovedi diskriminacije in preglednosti, in sicer v naslednjih primerih:
- a) kadar je koncesionar izvedel združitev družb, ki omogoča preskrbovanje dvakratne porabe v primerjavi s tisto, ki jo je pred združitvijo preskrbovala večja družba;
- b) kadar je koncesionar dosegel preskrbovanje več kot 100 000 končnih odjemalcev ali letno količino več kot 100 milijonov kubičnih metrov distribuiranega plina, ali področje dejavnosti, ki je vsaj tako veliko kot celotno ozemlje province;
- c) kadar je bilo vsaj 40 % kapitala družbe koncesionarja preneseno zasebnim družbenikom?

3) Ali je podaljšanje obstoječih koncesij za distribucijo zemeljskega plina, tako v primeru iz prvega vprašanja kot tudi v primerih iz drugega vprašanja, v nasprotju s četrto, osmo, deseto in osemnajsto uvodno izjavo Direktive 2003/55/ES⁽¹⁾ z dne 26. junija 2003 in členom 23(1) te direktive, s členom 10 Pogodbe in načeloma primernosti in sorazmernosti, zlasti glede na to, da:

- a) imajo države obveznost, da dosežejo cilj liberalizacije trga zemeljskega plina pred 1. julijem 2007;
- b) je državam prepovedano sprejemanje ali ohranjanje v veljavi nacionalnih določb, ki so v nasprotju z liberalizacijo trga zemeljskega plina;
- c) imajo države obveznost, da za trajanje prehodnega obdobja določijo razumni rok in objektivne zahteve?

⁽¹⁾ UL L 176, str. 57.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Verwaltungsgerichts Darmstadt (Nemčija) 21. avgusta
2006 — Murat Polat proti mestu Rüsselsheim**

(Zadeva C-349/06)

(2006/C 281/32)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Verwaltungsgerichts Darmstadt.

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Murat Polat.

Tožena stranka: mesto Rüsselsheim.

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je s členom 59 Dodatnega protokola k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo z dne 12. septembra 1963 za prehodno obdobje pridružitve (v nadaljevanju: Dodatni protokol)⁽¹⁾ združljivo, če turški državljan, ki se je kot otrok zaradi združitve družine preselil k svojim staršem, ki so delali v Zvezni republiki Nemčiji, svoje pravice do začasnega bivanja, ki izhaja

iz njegove pravice, da se prijavi na vsako razpisano delovno mesto na podlagi člena 7, drugi stavek, druga alternativa Sklepa št. 1/80 Pridružitvenega sveta EGS-Turčija (SPS 1/80) — razen v primerih iz člena 14 SPS 1/80 in kadar zapusti državo gostiteljico za daljše časovno obdobje brez utemeljenega razloga — ne izgubi niti tedaj, ko po dopolnitvi 21. leta ne živi več s svojimi starši in od njih ne prejema nobene podpore?

Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen:

2. Ali turški državljan, katerega pravni položaj na podlagi člena 7, prvi stavek, druga alineja, SPS 1/80 preneha zaradi pogojev, omenjenih v prvem vprašanju, ponovno pridobi ta pravni položaj, če se po dopolnitvi 21. leta za obdobje več kot treh let vrne v gospodinjstvo svojih staršev, sme tam brezplačno živeti in je oskrbovan, njegova mati pa ima med tem obdobjem minimalno zaposlitev (čistilka za rednih 30-70 ur mesečno, občasno za 20 ur mesečno)?

V primeru pritrdilnega odgovora na drugo vprašanje:

3. Ali se pravni položaj spremeni, kadar je bil družinski član med prebivanjem z delavcem večkrat na bolnišničnem zdravljenju (od 30.08.2001 do 20.06.2002, od 02.10.2003 do 08.01.2004)?

4. Ali se pravni položaj spremeni, kadar ima turški državljan med prebivanjem z delavcem redni lastni prihodek od najmanj 400 evrov do 1 400 evrov mesečno?

V primeru, da je treba izhajati iz nadaljnje obstoja pravnega položaja v skladu s členom 7, prvi stavek, druga alineja, SPS 1/80 (odgovor na prvo vprašanje je pritrdilen ali pa je na drugo vprašanje pritrdilen, na vprašanji 3 in 4 pa nikalen):

5. Ali se lahko turški državljan, ki ima pravni položaj v skladu s členom 7, prvi stavek, druga alineja, SPS 1/80 in živi na zveznem ozemlju že od leta 1972, sklicuje na posebno varstvo pred izgonom iz člena 28(3)(a) Direktive 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 (UL L 158, 30.4.2004, str. 77; popravljena UL L 229, 29.6.2004, str. 35; v nadaljevanju: RL 2004/38/ES)?

6. Ali se pravni položaj spremeni, če turški državljan v desetih letih pred izdajo sklepa o izgonu začasno biva v Turčiji od 1. februarja 1996 do 28. novembra 1997 zaradi služenja vojaškega roka?

V primeru, da je odgovor na peto vprašanje nikalen ali na šesto vprašanje pritrdilen:

7. Ali se lahko turški državljan, ki uživa pravice v skladu s členom 7, prvi stavek, druga alineja, SPS 1/80 in živi na zveznem ozemlju že od leta 1972, sklicuje na posebno varstvo pred izgonom iz člena 28(2) Direktive 2004/38/ES?

V primeru, da je odgovor na sedmo vprašanje nikalen:

8. Ali se lahko turški državljan, ki uživa pravice v skladu s členom 7, prvi stavek, druga alineja, SPS 1/80, sklicuje na posebno varstvo pred izgonom iz člena 28(1) Direktive 2004/38/ES?

V primeru, da je treba izhajati iz nadaljnega obstoja pravnega položaja v skladu s členom 7, prvi stavek, druga alineja, SPS 1/80 (odgovor na prvo vprašanje je pritrديلen ali pa je na drugo vprašanje pritrديلen, na vprašanji 3 in 4 pa nikalen), se zastavlja nadaljnje vprašanje:

9. Ali lahko številna manjša kazniva dejanja (v bistvu kazniva dejanja zoper premoženje), ki sama po sebi ne pomenijo dejanske in dovolj resne grožnje, ki prizadene osnovni interes družbe, utemeljijo izgon zaradi velikega števila, kadar obstaja verjetnost ponovitve kaznivih dejanj in se zoper domače državljanke v enakih okoliščinah ne sprejme nobenih ukrepov?

(¹) UL L 293, str. 4

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landesarbeitsgericht Düsseldorf (Nemčija) 21. avgusta 2006 — Gerhard Schultz-Hoff proti Deutsche Rentenversicherung Bund

(Zadeva C-350/06)

(2006/C 281/33)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Landesarbeitsgericht Düsseldorf

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Gerhard Schultz-Hoff.

Tožena stranka: Deutsche Rentenversicherung Bund.

Vprašanja za predhodno odločanje

- 1) Ali je treba člen 7(1) Direktive 2003/88/ES (¹) (člen 7 Direktive 93/104/ES) razumeti tako, da mora biti delavcu v vsakem primeru zagotovljen plačani letni dopust najmanj štirih tednov, [in da] je treba zlasti dopust, ki ga delavec ni izkoristil zaradi bolezni, zagotoviti kasneje, oziroma, ali

lahko pravni predpisi in/ali uzance posameznih držav določijo, da pravica do plačanega letnega dopusta ugasne, če delavci v referenčnem letu pred dodelitvijo dopusta postanejo nezmožni za delo in se jim zmožnost ne povrne pred iztekom referenčnega leta oziroma z zakonom, kolektivno pogodbo ali pogodbeno določenega obdobja za prenos?

- 2) Ali je treba člen 7(2) Direktive 2003/88/ES razumeti tako, da delavcem ob prenehanju delovnega razmerja v vsakem primeru pripada pravica do denarne odškodnine kot nadomestila za pridobljen in neizkoriščen dopust (odškodnina za dopust), oziroma, ali lahko pravni predpisi in/ali uzance posameznih držav določijo, da delavcem odškodnina za dopust ne pripada, če so nezmožni za delo do izteka referenčnega leta oziroma obdobja za prenos, ki mu sledi, in/ali če po prenehanju delovnega razmerja prejema pokojnino zaradi zmanjšane zmožnosti za delo ali invalidnosti?

- 3) V primeru, da Sodišče prvemu in drugemu vprašanju pritrდი:

Ali je treba člen 7 Direktive 2003/88/ES razumeti tako, da pravica do letnega dopusta ali denarne odškodnine predpostavlja, da je delavec v referenčnem letu dejansko opravljal delo, ali ta pravica obstaja tudi v primeru opravičene odsotnosti (zaradi bolezni) ali neopravičene odsotnosti v celem referenčnem letu?

(¹) UL L 299, str. 9.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Köln (Nemčija) 25. avgusta 2006 — Brigitte Bosmann proti Bundesagentur für Arbeit, Familienkasse Aachen

(Zadeva C-352/06)

(2006/C 281/34)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Finanzgericht Köln

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Brigitte Bosmann

Tožena stranka: Bundesagentur für Arbeit, Familienkasse Aachen

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je člen 13(2)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 ⁽¹⁾ o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, treba ozko razlagati tako, da ne nasprotuje pravici do otroškega dodatka matere samohranilke v državi stalnega prebivališča (Zvezna republika Nemčija), ki v državi zaposlitve (Kraljevina Nizozemska) zaradi starosti otrok ne prejema otroškega dodatka?

2. V primeru nikalnega odgovora na vprašanje 1:

Ali je člen 10 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 z dne 21. marca 1972 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 ⁽²⁾ treba ozko razlagati tako, da ne nasprotuje pravici do otroškega dodatka matere samohranilke v državi stalnega prebivališča (Zvezna republika Nemčija), ki v državi zaposlitve (Kraljevina Nizozemska) zaradi starosti otrok ne prejema otroškega dodatka?

3. V primeru nikalnih odgovorov na vprašanji 1 in 2:

Ali izhaja pravica delavke in matere samohranilke do uporabe ugodnejših predpisov države stalnega prebivališča v zvezi z dodelitvijo otroškega dodatka neposredno iz Pogodbe ES oziroma iz splošnih pravnih načel?

4. Ali so odgovori na zgornja vprašanja odvisni od tega, ali se delavka dnevno vrača v kraj, kjer prebiva?

⁽¹⁾ UL L 149, str. 2.

⁽²⁾ UL L 74, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Amtsgerichts Flensburg (Nemčija) dne 28. avgusta 2006 — Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul, drugi stranki v postopku sta Leonhard Matthias Grunkin-Paul in Standesamt Niebüll

(Zadeva C-353/06)

(2006/C 281/35)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Amtsgericht Flensburg

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeci stranki: Stefan Grunkin in Dorothee Regina Paul

Drugi stranki v postopku sta: Leonhard Matthias Grunkin-Paul in Standesamt Niebüll

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali lahko glede na prepoved diskriminacije, določeno v členu 12 Pogodbe ES, oziroma glede na pravico prostega gibanja, določeno za vse državljane Unije v členu 18 Pogodbe ES, še nadalje velja določba kolizijskega pravila iz člena 10 EGBGB (Zakon o uvedbi civilnega zakonika), kolikor glede pravice do osebnega imena določa le navezavo na državljanstvo?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italija) 30. avgusta 2006 — Frigerio Luigi & C. Snc proti Comune di Triuggio

(Zadeva C-357/06)

(2006/C 281/36)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Frigerio Luigi & C. Snc

Tožena stranka: Comune di Triuggio

Vprašanja za predhodno odločanje

1) Ali določba člena 4(1) Direktive 2004/18/ES ⁽¹⁾ oziroma podobna določba člena 26(2) Direktive 92/50/EGS ⁽²⁾ (če se upošteva ta člen) — v skladu s katero kandidatov ali ponudnikov, ki imajo na podlagi ureditve države članice, v skladu s katero so ustanovljeni, dovoljenje za opravljanje zadevne storitve, ni mogoče zavrniti zgolj zaradi razloga, ki je v skladu z ureditvijo države članice, v kateri bo oddano naročilo, ker bi morali biti fizične ali pravne osebe — predstavlja temeljno načelo prava Skupnosti, ki ima prednost pred

formalnim pragom, ki ga postavlja člen 113(5) Decreto legislativo št. 267/2000 in člena 2(6) ter 15(1) regionalnega zakona Lombardije št. 26 z dne 12. decembra 2003 in je treba torej njeno izvajanje zagotoviti tako, da se sodelovanje na javnih razpisih omogoči tudi subjektom, ki niso kapi-talske družbe?

2) Če Sodišče ne bo ugotovilo, da zgoraj navedena ureditev predstavlja temeljno načelo prava Skupnosti, ali je določba člena 4(1) Direktive 2004/18/ES oziroma podobna določba člena 26(2) Direktive 92/50/EGS (če se upošteva ta člen) implicitna posledica načela konkurence ali „izvedeno načelo“ iz tega načela, upoštevanega v povezavi z načeli preglednosti uprave in prepovedi diskriminacije na podlagi državljanstva, in ali zato ta določba velja neposredno in prednostno pred morebitnimi neskladnimi nacionalnimi predpisi, ki jih je sprejela država za ureditev oddaje javnih naročil storitev, za katere pravo Skupnosti ne velja neposredno?

3) Ali so določbe člena 113(5) Decreto legislativo št. 267/2000 in členov 2(6) ter 15(1) regionalnega zakona Lombardije z dne 12. decembra 2003 skladne z načeli prava Skupnosti, ki izhajajo iz členov 39 (načelo prostega gibanja delavcev znotraj Skupnosti), 43 (pravica do ustanavljanja), 48 in 81 (sporazumi, ki omejujejo konkurenco) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in če bi bilo ugotovljeno neskladje, ali se zadevnih določb ne sme uporabiti v delih, v katerih so v nasprotju z določbami Skupnosti, ki veljajo neposredno in prednostno pred notranjimi določbami?

4) Ali so določbe člena 113(5) Decreto legislativo št. 267/2000 in členov 2(6) ter 15(1) regionalnega zakona Lombardije z dne 12. decembra 2003 skladne z določbo člena 9(1) Direktive 75/442/EGS⁽¹⁾ oziroma s podobno določbo člena 7(2) Direktive 2006/12/ES⁽²⁾ z dne 5. aprila 2006 (če se upošteva ta člen), ki določata, da „[...] mora vsako podjetje, ki izvaja postopke iz Priloge II A, pridobiti dovoljenje pristojnega organa iz člena 6“ oziroma da lahko „[n]ačrti iz odstavka 1 [...] na primer zajemajo: (a) fizične ali pravne osebe, pristojne za ravnanje z odpadki [...]“?

⁽¹⁾ UL L 134, str. 114.

⁽²⁾ UL L 209, str. 1.

⁽³⁾ UL L 194, str. 39.

⁽⁴⁾ UL L 114, str. 9.

Tožba, vložena 7. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki

(Zadeva C-365/06)

(2006/C 281/37)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: E. Traversa in E. Montaguti, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika

Predlogi tožeče stranke:

- Ugotoviti, da Italijanska republika s tem,
 - da je pridržala dejavnosti obdelave in izdajanja plačilnih listov le svetovalcem za delo ali njim podobnim osebam, ki so vpisane v poklicne registre;
 - da je predpisala posebne zahteve glede sestave in ustanovitve centrov za obdelavo podatkov;
 - da je za vpis v poklicne registre zahtevala, da ima subjekt prebivališče v Italiji;

ni izpolnila obveznosti iz členov 43 in 49 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti;

- da je prepovedala opravljanje kakršnekoli dejavnosti svetovalca za delo brez vpisa v italijansko poklicne registre;

ni izpolnila obveznosti iz člena 49 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti.

- Italijanski republiki naložiti plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

- Pridržanje dejavnosti obdelave in izdajanje plačilnih listov le svetovalcem za delo in ostalim poklicnim kategorijam, ki so taksativno našete v zakonu, pomeni omejitev svobode ustanavljanja in opravljanja storitev, ki ju zagotavljata člena 43 in 49 ES. Dejavnosti, ki jih ponujajo ti centri za obdelavo podatkov, pomenijo predvsem zgolj naloge izvajanja navodil, ki jih dobijo od strank. Gre namreč za vnašanje

podatkov, ki jih predloži stranka, v določene računalniške programe, ki so izdelani na podlagi informacij, ki jih je predložila ista stranka v skladu z veljavno zakonodajo. Centri za obdelavo podatkov, ki pripravljajo plačilne liste torej ne opravljajo nobenega takega dela, katerega smisel bi bil na podlagi veljavne zakonodaje določiti neto plačo vsakega delavca in bi zahteval preizkus in temeljito poznavanje zakonodaje ne tem področju. Pridržanja dejavnosti obdelave in izdajanja plačilnih listov le svetovalcem za delo torej ni mogoče utemeljiti z namenom varstva pravic delavcev, če so te naloge v glavnem izvršilne narave in ne zahtevajo posebnih poklicnih kvalifikacij.

— Da lahko opravljajo svoje storitve obdelave in izdajanja plačilnih listov za mala podjetja, morajo te centre za obdelavo podatkov „ustanoviti in sestavljati izključno subjekti, ki so vpisani v poklicne registre“, „ta zahteva preprečuje članom uprave tujih družb mater, da bi bili ustanovni člani, ali da bi bili v upravi italijanske hčerinske družbe, če se ne vpišejo v zadevne poklicne registre. Gre torej za primer prikrite diskriminacije, ki z uporabo drugačnega merila, kot je državljanstvo, privede do enakega rezultata očitne diskriminacije na podlagi državljanstva.“ (sklepni predlogi Generalnega pravobranilca Mischa v zadevi Payroll Data Services, C-79/01, Recueil 2002, str. I-8923).

— Italijanska ureditev določa, da mora subjekt, ki predlaga vpis v te registre, predlogu priložiti potrdilo o stalnem prebivališču. Če je obveznost stalnega prebivališča določena zato, da dopušča nadzor in v skrajnem primeru sankcioniranje ponudnikov storitev, ki so odgovorni za kršitve, taka zahteva ni v sorazmerna. Neodvisno od kraja prebivališča je namreč gotovo mogoče izvajati nadzor in če je potrebno naložiti sankcije kateremukoli centru za obdelavo podatkov, ki je ustanovljen v katerikoli državi članici. Obveznost stalnega prebivališča torej ne upravičuje potrebe po varstvu delavcev, na katero se sklicujejo italijanski organi.

— Italijanska ureditev, ki je predmet tožbe, določa, da morajo tudi centri za obdelavo podatkov, ki so ustanovljeni v drugih državah članicah, zato da bi lahko ponujali svoje storitve, imeti svetovalce za delo, ki so vpisani v italijanske poklicne registre. Izkaže se, da obveznost vpisa v poklicne registre svetovalcev za delo presega mero, ki je potrebna za varstvo delavcev in opravljanje storitev pogojuje s tem, da pristojni organi izvedejo pravi postopek za izdajo dovoljenja, ne da bi se razlikovalo med ustanovitvijo in začasnim opravljanjem storitev. Z neupoštevanjem takega razlikovanja bi bil vzet „vsakršen neposredni učinek določbam Pogodbe, ki zagotavljajo svobodo opravljanja storitev“ (sodba z dne 3. oktobra 2000 v zadevi Corsten, C-58/98, Recueil, str. I-7919).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Korkein hallinto-oikeus (Finska) 8. septembra 2006 — DNA Verkot Oy

(Zadeva C-366/06)

(2006/C 281/38)

Jezik postopka: finščina

Predložitveno sodišče

Korkein hallinto-oikeus (Finska)

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: DNA Verkot Oy

Tožena stranka: Sonera Mobile Networks Oy, Viestintävirasto (regulativni organ za telekomunikacije)

Vprašani za predhodno odločanje

- 1) Ali je treba člen 4(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2002/21/ES ⁽¹⁾ z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva), ki se nanaša pravico do pritožbe, razlagati tako, da je treba šteti, da je telekomunikacijsko podjetje upravičeno, da se pritoži zoper odločbo, s katero se ugotovi, da konkurent zadevnega telekomunikacijskega podjetja nima znatne tržne moči?
- 2) Če je odgovor na predhodno vprašanje pritrdilen, je potreben odgovor še na naslednje vprašanje:

Ali zahteva iz člena 4(1) okvirne direktive 2002/21/ES, z ozirom na upoštevanje okoliščin primera in zagotavljanje učinkovite možnosti pritožbe, vključuje, da nacionalno sodišče preuči okoliščine primera, izvede pravno presojo in o zadevi odloči, ne da bi bila njegova pristojnost omejena z odločbo Komisije, sprejeto na podlagi člena 7(4) okvirne direktive in njeno utemeljitvijo glede na tržno analizo?

⁽¹⁾ UL L 108, str. 33.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 8. septembra 2006 vložilo tribunal administratif de Lyon — CEDILAC SA proti Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

(Zadeva C-368/06)

(2006/C 281/39)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Tribunal administratif de Lyon

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: CEDILAC SA

Tožena stranka: Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je klavzula, ki jo je sprejela Francija, ob odpravi pravila enomesečnega odloga, združljiva z določbami členov 17 in 18(4) direktive 1977/388/EGS Sveta evropskih Skupnosti z dne 17. maja 1977 ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ Šesta direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL 145, str. 1).

Pritožba, ki jo je 13. septembra 2006 zoper sodbo z dne 13. junija 2006 v združenih zadevah od T-218/03 do 240/03, Cathal Boyle in drugi proti Komisiji Evropskih skupnosti vložil Thomas Faherty

(Zadeva C-373/06)

(2006/C 281/40)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnik: Thomas Faherty (zastopniki: P. Gallagher SC, A. Collins SC, D. Barry, Solicitor)

Drugi stranki v postopku: Irska, Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi pritožnika:

— Razveljavi naj se sodba Sodišča prve stopnje z 13. Junija 2006, kolikor je bila z njo v zadevi Thomas Faherty proti Komisiji, T-224/03 zavrnjena tožba za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2003/245/ES ⁽¹⁾ z dne 4. Aprila 2003 o zahtevah, ki jih je prejela Komisija za povečanje ciljev VULP IV zaradi izboljšav glede varnosti, pomorske navigacije, higijene, kakovosti proizvodov in delovnih pogojev za plovila katerih skupna dolžina znaša več kot 12 metrov, v delu v katerem se ta odločba nanaša na zahtevo za povečanje kapacitete novega načrtovanega RSW plovila, ki naj bi nadomestilo MFV Westwards Isle in v delu ko se mu naloži plačilo njegovih stroškov.

— Razglasi naj se za nično Odločba Komisije 2003/245/ES z dne 4. Aprila 2003 o zahtevah, ki jih je prejela Komisija za povečanje ciljev VUP IV zaradi izboljšav glede varnosti, pomorske navigacije, higijene, kakovosti proizvodov in delovnih pogojev za plovila katerih skupna dolžina znaša več kot 12 metrov, v delu v katerem se nanaša na zahtevo za povečanje kapacitet novih RSW ladij, ki bodo zamenjale MFV Westwards Isle.

— Komisiji naj se naj se naloži plačilo stroškov postopka.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnik trdi, da je treba sodbo Sodišča prve stopnje razveljaviti iz naslednjih razlogov:

Sodišče prve stopnje je s tem, da je pravni interes tožnika za vložitev tožbe, presojalo glede na datum sprejetja Odločbe 2003/245 in ne glede na datum, ko je bila vložena tožba, uporabilo napačno pravno merilo;

Sodišče prve stopnje je storilo bistveno napako, saj iz dokumentov, ki so mu bili predloženi, izhaja, da je bil pritožnik ves čas postopka lastnik MFV „Westward Isle“;

Ugotovitev, da Odločba 2003/245 pritožnika ni posamično zadevala „ker so zadevna plovila fiktivna“ nima pravne podlage in je poleg tega v nasprotju z obrazložitvijo sodbe Sodišča prve stopnje;

Pritožnik je in je bil ves čas postopka lastnik MFV „Westward Isle“. Zato ni mogoče trditi, da je izgubil pravni interes, ki ga je nedvomno imel za vložitev tožbe za razglasitev ničnosti Odločbe 2003/245, v delu v katerem je slednja zadevala njegovo vlogo za varno tonažo glede načrtovanega MFV „Westward Isle“;

Sodišče prve stopnje je napačno ugotovilo, da pritožnik ni bil aktivno legitimiran za predlog za razglasitev ničnosti Odločbe 2003/245 zaradi tega, ker je sprejel ukrepe za zmanjšanje izgube in škode, ki je nastala zaradi teh ukrepov.

(¹) UL L 90, str.48

Pritožba, ki jo je 14. septembra 2006 Larry Murphy vložil zoper sodbo Sodišča prve stopnje (prvi senat) z dne 13. junija 2006, v združenih zadevah od T-218/03 do T-240/03, Cathal Boyle in drugi proti Komisiji Evropskih skupnosti

(Zadeva C-379/06 P)

(2006/C 281/41)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnik: Larry Murphy (zastopniki: P. Gallagher SC, A. Collins SC, D. Barry, Solicitor)

Drugi stranki v postopku: Irska, Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi pritožnika:

Pritožnik predlaga Sodišču, naj:

- Razveljavi sodbo Sodišča prve stopnje z dne 13. junija 2006, kolikor je bila z njo v zadevi Larry Murphy proti Komisiji, T-236/03 zavržena tožba za razglasitev ničnosti Odločbe 2003/245/ES (¹) z dne 4. aprila 2003 o zahtevah, ki jih je prejela Komisija, za povečanje ciljev VULP IV zaradi izboljšav glede varnosti, pomorske navigacije, higiene, kakovosti proizvodov in delovnih pogojev za plovila, katerih skupna dolžina znaša več kot 12 m, v delu v katerem se ta odločba nanaša na zahtevo za povečanje kapacitete novega načrtovanega RSW plovila, ki naj bi nadomestilo MFV Menhaden.
- Odločbo Komisije 2003/245/ES z dne 4. aprila 2003 o zahtevah, ki jih je prejela Komisija, za povečanje ciljev večletnega usmerjevalnega programa IV zaradi izboljšav glede varnosti, pomorske navigacije, higiene, kakovosti proizvodov in delovnih pogojev za plovila, katerih skupna

dolžina znaša več kot 12 m, v delu v katerem se ta odločba nanaša na zahtevo za povečanje kapacitete za načrtovano novo RSW plovilo, ki naj bi nadomestilo MFV Menhaden, razglasi za nično.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnik trdi, da bi se morala sodba Sodišča prve stopnje razveljaviti zaradi naslednjih razlogov:

Sodišče prve stopnje je s tem, da je pravni interes tožnika za vložitev tožbe, presojalo glede na datum sprejetja Odločbe 2003/245 in ne glede na datum, ko je bila pred Sodiščem prve stopnje vložena tožba, uporabilo napačno pravno merilo;

Sodišče prve stopnje je storilo bistveno napako, saj iz dokumentov, ki so mu bili predloženi, izhaja, da je bil pritožnik ves čas postopka lastnik MFV „Menhaden“;

Ugotovitev, da Odločba 2003/245 pritožnika ni posamično zadevala, „ker so zadevna plovila fiktivna“, nima pravne podlage in je poleg tega v nasprotju z obrazložitvijo sodbe Sodišča prve stopnje;

Pritožnik je in je bil ves čas postopka lastnik MFV „Menhaden“. Zato ni mogoče trditi, da je izgubil pravni interes, ki ga je nedvomno imel, za vložitev tožbe za razglasitev ničnosti Odločbe 2003/245 v delu v katerem je slednja zadevala njegovo vlogo za varno tonažo glede načrtovanega MFV „Golden Rose“.

Sodišče prve stopnje je napačno ugotovilo, da pritožnik ni bil aktivno legitimiran za predlog za razglasitev ničnosti Odločbe 2003/245, zaradi tega, ker je sprejel ukrepe za zmanjšanje izgube in škode, ki je nastala zaradi teh ukrepov.

(¹) UL L 90, str.48.

Tožba, vložena 22. septembra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Estoniji

(Zadeva C-397/06)

(2006/C 281/42)

Jezik postopka: estonsščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Enegren in H. Kundla)

Tožena stranka: Republika Estonija

Predlogi tožeče stranke tožeče stranke

- ugotovi naj se, da Republika Estonija s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2002/14/ES ⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;
- Republiki Estoniji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Rok, določen za prenos Direktive v notranji pravni red, se je iztekel 23. marca 2005.

⁽¹⁾ UL L 80, str. 29.

Tožba, vložena 3. oktobra 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji

(Zadeva C-407/06)

(2006/C 281/43)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: B. Schima in J. Hottiaux, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Belgija

Predlogi tožeče stranke

- ugotovi naj se, da Kraljevina Belgija s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2003/105/ES z dne 16. decembra 2003 o spremembi Direktive Sveta 96/82/ES o obvladovanju nevarnosti večjih nesreč, v katere so vključene nevarne snovi ⁽¹⁾, ali, v vsakem primeru, s tem, da teh predpisov ni posredovala Komisiji, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.
- naj se Kraljevini Belgiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Rok za prenos Direktive 2003/105/ES se je iztekel 30. junija 2005.

⁽¹⁾ UL L 345, 31.12.2003, str. 97.

Sklep predsednika Sodišča z dne 14. julija 2006 — Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg

(Zadeva C-416/05) ⁽¹⁾

(2006/C 281/44)

Jezik postopka: francoščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 10, 14.1.2006.

SODIŠČE PRVE STOPNJE

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 — Sinaga proti Komisiji

(Združene zadeve T-217/99, T-321/00 in T-222/01) ⁽¹⁾

(„Sladkor — Program POSÉIMA — Uredba (EGS) št. 1600/92 — Predvidena bilanca sladkorne oskrbe Azorov — Tožba na razveljavitev — Dopustnost — Pojem tradicionalne pošiljke v druge dele Skupnosti — Obrazložitev — Spoštovanje bistvenih postopkovnih določb“)

(2006/C 281/45)

Jezik postopka: portugalsčina

Stranki

Tožeča stranka: Sociedade de Indústrias Agrícolas Açoreanas (Sinaga) SA (Ponta Delgada, Portugalska) (Zastopnik: M. Marques Mendes, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopniki: v zadevi T-217/99 sprva A. Alves Vieira in P. Oliver, nato G. Berscheid, zastopniki, skupaj z F. Costa Leite, avocat, in v zadevah T-221/01 in T-321/00 sprva A. Alves Vieira in G. Berscheid, nato G. Berscheid, sprva skupaj z N. Castro Marques, avocat, kasneje skupaj s F. Costa Leite, avocat)

Predmet

Razveljavitev: prvič, priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 1434/1999 z dne 30. junija 1999 za sestavo predvidene bilance sladkorne oskrbe Azorov, Madeire in Kanarskih otokov za tržno leto 1999/2000, predvidene z uredbama Sveta (EGS) št. 1600/92 in (EGS) št. 1601/92 (UL L 166, str. 58); drugič, Uredbe Komisije (ES) št. 1481/2000 z dne 6. julija 2000 za sestavo predvidene bilance sladkorne oskrbe Azorov, Madeire in Kanarskih otokov za tržno leto 2000/2001, predvidene z uredbama Sveta št. 1600/92 in št. 1601/92 (UL L 167, str. 6), ter priloge njene priloge; in, tretjič, priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 1281/2001 z dne 28. junija 2001 za sestavo predvidene bilance sladkorne oskrbe Azorov, Madeire in Kanarskih otokov za čas od 1. julija so 31. decembra 2001, predvidene z uredbama Sveta št. 1600/92 in št. 1601/92 (UL L 176, str. 12), v delu, v katerem določajo količine sladkorja, za katere se ocenjuje, da so nujne za oskrbo Azorov.

Izrek

1) Tožba se zavrne.

2) Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov postopka.

⁽¹⁾ UL C 333, 20.11.1999.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 19. septembra 2006 — Lucchini proti Komisiji

(Zadeva T-166/01) ⁽¹⁾

(„ESPJ — Državne pomoči — Okoljske pomoči — Pomoč Italije proizvajalki jekla, družbi Lucchini — Zavrnitev odobritve predvidene pomoči — Veljavni pravni okvir — Možnost dodelitve okoljevarstvenih pomoči za priglase investicije — Predpostavka združljivosti pomoči s skupnim trgov — Obrazložitev“)

(2006/C 281/46)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Lucchini SpA (Brescia, Italija) (Zastopnika: G. Vezzoli in G. Belotti, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: V. Kreuzshtitz in V. Di Bucci, zastopnika)

Predmet

Razglasitev ničnosti člena 1 Odločbe Komisije 2001/466/ESPJ z dne 21. decembra 2000 v delu, v katerem je bila državna pomoč v višini 13,5 milijarde ITL (6,98 milijona evrov), ki jo želi Italija nameniti proizvajalki jekla Lucchini SpA (UL 2001, L 163, str. 24), razglašena za nezdržljivo s skupnim trgov.

Izrek

1) Člen 1 Odločbe Komisije 2001/466/ESPJ z dne 21. decembra 2000 o državni pomoči, ki jo želi Italija odobriti proizvajalkama jekla, družbama Lucchini SpA in Siderpotenza SpA, se razglasi za ničnega v delu, ki v znesek pomoči, odobrene družbama Lucchini SpA in Siderpotenza SpA in razglašene za nezdržljivo s skupnim trgov, vključuje zneska v višini 2,7 milijarde ITL (1,396 milijona evrov) in 1,38 milijarde ITL (713 550 evrov), ki ustrežata s strani italijanskih oblasti priglasi investicijam v koksarno oziroma sistem dovajanja in odvajanja vode.

2) V preostalem se tožba zavrne.

3) Vsaka stranka nosi polovico stroškov postopka.

(¹) UL C 289, 13.10.2001.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 —
CAS Succhi di Frutta SpA proti Komisiji**

(Zadeva T-226/01) (¹)

**(Nepogodbena odgovornost — Razpisni postopek — Plačilo v
naravi — Škoda na zadevnem trgu zaradi plačila v naravi —
Vzročna zveza)**

(2006/C 281/47)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: CAS Succhi di Frutta SpA (Castagnaro, Italija)
(Zastopnika: G. Roberti, F. Schiaudone in A. Franchi, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: C. Cattabriga in L. Visaggio, zastopnika, skupaj z A. Dal Ferro, odvetnik)

Predmet

Odškodninski zahtevek za povrnitev zatrjevane škode, nastale zaradi odločb Komisije C (96) 1916 z dne 22. julija 1996 in C (96) 2208 z dne 6. septembra 1996, ki sta bili sprejeti v okviru Uredbe Komisije (ES) št. 228/96 z dne 7. februarja 1996 o dobavi sadnih sokov in džemov, namenjenih prebivalcem Armenije in Azerbajdžana (UL L 30, str. 18).

Izrek

1) Tožba se zavrne.

2) Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 331, 24.11.2001.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 —
British Aggregates proti Komisiji**

(Zadeva T-210/02) (¹)

(„Državne pomoči — Okoljska dajatev na agregate iz Združenega kraljestva — Odločba Komisije o nevlóžitvi ugovora — Ničnostna tožba — Dopustnost — Oseba, ki jo akt zadeva posamično — Selektivnost — Obveznost obrazložitve — Skrbna in nepristranska preučitev“)

(2006/C 281/48)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: British Aggregates Association (Lanark, Združeno kraljestvo) (Zastopnika: C. Pouncey, solicitor in L. Van den Henden, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: J. Flett in S. Meany, zastopnika)

Intervenient v podporo tožene stranke: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (Zastopniki: najprej P. Ormond, nato T. Harris in R. Caudwell, zastopnika, najprej skupaj z J. Stratford in M. Hall, barristers, nato skupaj z M. Hall)

Predmet

Predlog za razglasitev delne ničnosti Odločbe Komisije C (2002) 1478 končne z dne 24. aprila 2002 v zadevi državnih pomoči N 863/01 — Združeno kraljestvo/Dajatev na agregate

Izrek sodbe

1) Tožba se zavrne.

2) Tožeča stranka nosi poleg lastnih stroškov tudi stroške, ki jih je priglasila Komisija.

3) Intervenient nosi lastne stroške.

(¹) UL C 219, 14.9.2002.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 4. oktobra 2006 — Moser Baer India proti Svetu

(Zadeva T-300/03) ⁽¹⁾

(„Protisubvencijske preiskave — Zapisljive CD plošče s poreklom iz Indije — Izračun zneska subvencije — Ugotovitev škode — Vzročna zveza — Pravice obrambe“)

(2006/C 281/49)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Moser Baer India Ltd (New Delhi, Indija) (zastopniki: A.P. Bentley, QC, K. Adamantopoulos, odvetnik, R. MacLean in J. Branton, solicitors)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: S. Marquardt, zastopnik, skupaj z G.M. Berrisch, odvetnik)

Intervenienta v podporo toženi stranki: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: T. Scharf in K. Talabér-Ricz, zastopnika) in Committee of European CD-R and DVD+/-R Manufacturers (CECMA), prej Committee of European CD-R Manufacturers (CECMA) (Köln, Nemčija) (zastopnika: D. Ehle in V. Schiller, odvetnika)

Predmet zadeve

Predlog za razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 960/2003 z dne 2. junija 2003 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz zapisljivih CD plošč s poreklom iz Indije (UL L 138, str. 1).

Izrek sodbe

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeča stranka nosi lastne stroške in stroške, ki jih je priglasila tožena stranka.
- 3) Intervenienta nosita vsak svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 264, 1.11.2003.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 14. septembra 2005 — Laroche proti Komisiji

(Zadeva T-115/04) ⁽¹⁾

(„Uradniki — Karierno ocenjevalno poročilo — Ocenjevalno obdobje 2001/2002 — Odločba o zaključku postopka — Rok za izpodbijanje — Štetje“)

(2006/C 281/50)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Yvonne Laroche (Bruselj, Belgija) (zastopnika: G. Bounéou in F. Frabetti, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Berardis-Kayser in L. Lozano Palacios, zastopnika)

Predmet zadeve

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije z dne 11. junija 2003 o zaključku kariernega ocenjevalnega poročila tožeče stranke za ocenjevalno obdobje 2001/2002.

Izrek sodbe

- 1) Odločba Komisije z dne 11. junija 2003 o zaključku kariernega ocenjevalnega poročila tožeče stranke za ocenjevalno obdobje 2001/2002 je razlašena za nično.
- 2) Komisiji se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 106, 30.4.2004.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 14. septembra 2006 — Rossi Ferreras proti Komisiji

(Zadeva T-119/04) ⁽¹⁾

(„Uradniki — Karierno ocenjevalno poročilo — Predlog za razglasitev ničnosti — Ocenjevalno obdobje 2001/2002 — Mnenje predhodnega nadrejenega — Neupoštevanje s strani ocenjevalca — Odškodninski zahtevak — Nedopustnost“)

(2006/C 281/51)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Francisco Rossi Ferreras (Luxembourg, Luksemburg) (Zastopnika: G. Bounéou in F. Frabetti, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (Zastopnika: G. Berscheid in V. Joris, zastopnika)

Predmet zadeve

Predlog za delno razglasitev ničnosti kariernega ocenjevalnega poročila tožeče stranke za ocenjevalno obdobje 2001/2002 in zahtevek za dodelitev 30 000 evrov odškodnine za odpravo zatrjevane nepremoženjske škode.

Izrek sodbe

- 1) Odločba o sprejetju kariernega ocenjevalnega poročila tožeče stranke za obdobje od 1. julija 2001 do 31. decembra 2002 se razglasi za nično.
- 2) V preostalem delu se tožba zavrže.
- 3) Komisiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 156, 12.6.2004.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 7. septembra 2006 — L&D proti UUNT — Sämann (Aire Limpio)

(Zadeva T-168/04) (¹)

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prejšnje figurativne znamke, ki predstavljajo jelko, z besednimi elementi za nekatere — Prijava figurativne znamke z besednim elementom ‚Aire Limpio‘ — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) in člen 73 Uredbe (ES) št. 40/94“)

(2006/C 281/52)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeča stranka: L & D, SA (Huerca de Almeria, Španija) (zastopniki: najprej M. Knospe, nato S. Miralles Miravet in A. Castedo Garcia, avocats)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: J. García Murillo)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT, intervenient pred Sodiščem prve stopnje: Julius Sämann Ltd (Zug, Švica) (zastopnika: A. Castán Pérez-Gómez in E. Armijo Chávarri, avocats)

Predmet zadeve

Predlog za delno razglasitev ničnosti odločbe drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 15. marca 2004 (zadeva R 326/2003-2), ki se nanaša na postopek z ugovorom med Julius Sämann Ltd in L&D, SA.

Izrek sodbe

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeci stranki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 273, 6.11.2004.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 4. oktobra 2006 — Freixenet proti UUNT (Znak v obliki črne mat polirane steklenice)

(Zadeva T-188/04) (¹)

(„Znamka Skupnosti — Znak v obliki črne mat polirane steklenice — Absolutni razlog za zavrnitev — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Odsotnost razlikovalnega učinka — Kršitev pravice do obrambe — Člen 73 Uredbe št. 40/94“)

(2006/C 281/53)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Freixenet, SA (Sant Sadurní d'Anoia, Španija) (zastopnika: F. de Visscher, E. Cornu, É. De Gryse in D. Moreau, avocats)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: I. de Medrano Caballero, zastopnik)

Predmet

Tožba zoper odločbo R 104/2001-4 četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 11. februarja 2004 (Zadeva R 104/2001-4) glede registracije znaka v obliki črne mat polirane steklenice kot znamke Skupnosti.

Izrek

- 1) Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu z dne 11. februarja 2004 (Zadeva R 104/2001-4) se razveljavi.
- 2) V preostalem delu se tožba zavrne.
- 3) UUNT nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila tožeča stranka.

(¹) UL C 217, 28.8.2004.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 4. oktobra 2006 — Freixenet proti UUNT (Oblika bele brušene steklenice)(Zadeva T-190/04) ⁽¹⁾

(„Znamka Skupnosti — Oblika bele brušene steklenice — Absolutni razlog za zavrnitev — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Odsotnost razlikovalnega učinka — Kršitev pravic obrambe — Člen 73 Uredbe št. 40/94“)

(2006/C 281/54)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Freixenet, SA (Sant Sadurní d'Anoia, Španija) (Zastopniki: F. de Visscher, E. Cornu, É. De Gryse in D. Moreau, avocats)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Zastopnik: I. de Medrano Caballero, zastopnik)

Predmet

Tožba zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 11. februarja 2004 (Zadeva R 97/2001-4) glede registracije znamke, v obliki bele brušene steklenice, kot znamke Skupnosti.

Izrek

- 1) Odločba četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 11. februarja 2004 (Zadeva R 97/2001-4) se razglasi za nično.
- 2) V preostalem delu se tožba zavrne.
- 3) UUNT nosi svoje stroške in stroške tožeče stranke.

⁽¹⁾ UL C 201, 7.8.2004.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 13. septembra 2006 — MIP Metro proti UUNT — Tesco Stores (METRO)(Zadeva T-191/04) ⁽¹⁾

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke z besednim elementom METRO — Prejšnja besedna nacionalna znamka METRO — Prenehanje veljavnosti prejšnje nacionalne znamke“)

(2006/C 281/55)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, Nemčija) (zastopnik: R. Kaase, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenient pred Sodiščem prve stopnje: Tesco Stores Ltd (Cheshunt, Združeno kraljestvo) (zastopnik: S. Malynicz, barrister)

Predmet zadeve

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 23. marca 2004 (zadeva R 486/2003-1) glede postopka z ugovorom med MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG in Tesco Stores Ltd.

Izrek sodbe

- 1) Odločba prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 23. marca 2004 (zadeva R 486/2003-1) se razveljavi.
- 2) UUNT nosi svoje stroške in stroške, ki jih je priglasila tožeča stranka.
- 3) Intervenient nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 201 z dne 7.8.2004.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 4. oktobra 2006 — Tillack proti Komisiji

(Zadeva T-193/04) ⁽¹⁾

(„Preiskava Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) o razkritju zaupnih podatkov — Sum podkupovanja in kršitve varstva poslovne skrivnosti — Posredovanje podatkov o zadevah, ki bi lahko imele za posledico kazenski pregon, nacionalnim sodnim organom — Hišna preiskava in preiskava pisarne novinarja — Ničnostna tožba — Dopustnost — Odškodninska tožba — Vzročna zveza — Dovolj pomembna kršitev“)

(2006/C 281/56)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Hans-Martin Tillack (Bruselj, Belgija) (zastopniki: I. Forrester, QC, T. Bosly, C. Arhold, N. Flandin, J. Herrlinger in J. Siaens, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Docksey in C. Ladenburger, zastopnika)

Intervenientka v podporo tožeče stranke: International Federation of Journalists (IFJ) (Bruselj, Belgija) (Zastopnika: A. Bartosch in T. Grupp, avocats)

Predmet

Na eni strani predlog za razglasitev ničnosti akta, s katerim je Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) 11. februarja 2004 nemškimi in belgijskimi sodnim organom poslal podatke v zvezi s sumom kršitve varstva poslovne skrivnosti in podkupovanja, ter na drugi strani odškodninski zahtevek za povrnitev nepremoženjske škode, ki jo je tožeča stranka utrpela zaradi prenosa teh podatkov in sporočil za medije, ki jih je objavil OLAF.

Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) O predlogu za predložitev listin ni treba odločati.
- 3) Tožeča stranka nosi svoje stroške ter stroške, ki jih je priglasila Komisija, vključno s stroški postopka za izdajo začasne odredbe.
- 4) International Federation of Journalists nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 251, 9.10.2004.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 6. septembra 2006 — Italija in Wam proti Komisiji

(Združeni zadevi T-304/04 in T-316/04) ⁽¹⁾

(„Državne pomoči — Posojila po znižani obrestni meri, s katerimi se omogoči vstop v določene tretje države — Vpliv na trgovino med državami članicami in izkrivljanje konkurence — Obrazložitev“)

(2006/C 281/57)

Jezik postopka: italijanščina

Stranke

Tožeči stranki: Italijanska republika (zastopnika: najprej A. Cingolo, nato pa P. Gentili, avvocati dello Stato) in Wam SpA (Cavezzo di Modena, Italija) (zastopnik: E. Giliani, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: V. Di Bucci in E. Righini, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2006/177/ES z dne 19. maja 2004 o državni pomoči C 4/2003 (prej NN 102/2002), ki jo Italija izvaja v korist družbe Wam SpA (UL 2006, L 63, str. 11).

Izrek

- 1) Odločba Komisije 2006/177/ES z dne 19. maja 2004 o državni pomoči C 4/2003 (prej NN 102/2002), ki jo Italija izvaja v korist družbe Wam SpA (UL 2006, L 63, p. 11), se razglasi za nično.
- 2) V ostalem se tožba zavrne.
- 3) Komisija nosi svoje stroške in stroške, ki sta jih priglasili Italijanska republika v zadevi T-304/04 in družba Wam v zadevi T-316/04, vključno s stroški postopka za izdajo začasne odredbe.

⁽¹⁾ UL C 251, 9.10.2004.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 6. septembra 2006 — DEF-TEC Defense Technology proti UUNT — Defense Technology (FIRST DEFENSE AEROSOL PEPPER PROJECTOR)

(Zadeva T-6/05) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke FIRST DEFENSE AEROSOL PEPPER PROJECTOR — Relativni razlog za zavrnitev — Člen 8(3) Uredbe (ES) št. 40/94 — Soglasje imetnika znamke)

(2006/C 281/58)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: DEF-TEC Defense Technology GmbH (Frankfurt na Majni, Nemčija) (zastopnik: H. Daniel, avocat)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: D. Botis, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT, intervenient pred Sodiščem prve stopnje: Defense Technology Corporation of America (Jacksonville, Florida, Združene države) (zastopnika: G. Würtenberger in R. Kunze, avocats)

Predmet zadeve

Tožba na razveljavitev odločbe drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 8. novembra 2004 (zadeva R 493/2002 2) o postopku z ugovorom med DEF-TEC Defense Technology GmbH in Defense Technology Corporation of America.

Izrek

- 1) Odločba drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 8. novembra 2004 (zadeva R 493/2002-2) se razveljavi.
- 2) UUNT nosi svoje stroške in stroške tožeče stranke, razen stroškov v zvezi z intervencijo.
- 3) Tožeča stranka nosi stroške v zvezi z intervencijo.
- 4) Intervenient nosi lastne stroške.

⁽¹⁾ UL C 82, 2.4.2005.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 4. oktobra 2006 — Monte di Massima proti UUNT — Höfferle Internationale (Valle della Luna)

(Zadeva T-96/05) ⁽¹⁾

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti Valle della Luna — Prejšnja nacionalna figurativna znamka VALLE DE LA LUNA — Dokaz o uporabi prejšnje znamke — Člen 15(2)(a) in člen 43(2) in (3) Uredbe (ES) št. 40/94“)

(2006/C 281/59)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Monte di Massima SAS di Pruneddu Leonardo & C. (Viddalba, Italija) (Zastopnika: E. Masu in P. Pittalis, avocats)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Zastopnik: L. Capostagno, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka pred Sodiščem prve stopnje: J.M. Höfferle Internationale Handelsgesellschaft mbH (Hamburg, Nemčija) (Zastopnik: G. Bruggmann, avocat)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 24. novembra 2004 (Zadeva R 269/2004-1), ki se nanaša na postopek z ugovorom med Monte di Massima SAS di Pruneddu Leonardo & C. in J.M. Höfferle Internationale Handelsgesellschaft mbH.

Izrek

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeča stranka nosi plačilo stroškov postopka Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) in intervenientke.

⁽¹⁾ UL C 115, 14.5.2005.

Sodba Sodišča prve stopnje z dne 7. septembra 2006 — Meric proti UUNT — Arbora & Ausonia (PAM-PIM'S BABY-PROP)

(Zadeva T-133/05) ⁽¹⁾

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prejšnje nacionalne figurativne in besedne znamke PAM PAM — Prijava besedne znamke Skupnosti PAM PIM'S BABY PROP — Relativni razlogi za zavrnitev — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94“)

(2006/C 281/60)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Gérard Meric (Pariz, Francija) (zastopnik: P. Murzeau, avocat)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Rassat, agent)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT: Arbora & Ausonia, SL (Barcelona, Španija)

Predmet zadeve

Tožba proti odločbi prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 17. januarja 2005 v zadevi R 250/2004 I, ki se nanaša na ugovor imetnika nacionalnih besednih in figurativnih znamk PAM PAM proti registraciji besedne znamke PAM PIM'S BABY PROP (postopek z ugovorom številka B 505 067).

Izrek sodbe

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeci stranki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 143, 11.6.2005.

Sklep Sodišča prve stopnje z dne 6. septembra 2006 — Bayer CropScience in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-34/05) ⁽¹⁾

(„Fitofarmaceutska sredstva — Aktivna snov endosulfan — Pregled dovoljenja za promet — Tožba zaradi nedelovanja — Ustavitev postopka“)

(2006/C 281/61)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeče stranke: Bayer CropScience AG (Monheim, Nemčija), Makhteshim-Agan Holding BV (Amsterdam, Nizozemska), Alfa Georgika Efodia A EVE (Atene, Grčija) in Aragonesas Agro, SA (Madrid, Španija) (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: B. Doherty, zastopnik)

Intervenient v podporo tožečih strank: European Crop Association (ECA) (Bruselj, Belgija) (zastopniki: D. Waelbroeck, U. Zinsmeister in N. Rampal, avocats)

Intervenient v podporo tožene stranke: Kraljevina Španija (zastopnik: J. Rodríguez Cárcamo, abogado del Estado)

Predmet zadeve

Tožba zaradi nedelovanja, s katero naj se ugotovi, da Komisija nezakonito ni preučila podatkov, ki so jih predložile tožeče stranke v okviru postopka pregleda dovoljenja za promet aktivne snovi endosulfan, ki je določen v Direktivi Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (UL L 230, str. 1).

Izrek sklepa

- 1) Postopek glede tožbe se ustavi.
- 2) Komisija in tožeče stranke nosijo lastne stroške.
- 3) Komisija in tožeče stranke v postopku za izdajo začasne odredbe nosijo lastne stroške, ki izhajajo iz postopka za izdajo začasne odredbe.

4) Kraljevina Španija in European Crop Protection Association nosita lastne stroške.

(¹) UL C 93, 16.4.2005.

Sklep Sodišča prve stopnje z dne 5. septembra 2006 — Comunidad autónoma de Madrid in Mintra proti Komisiji

(Zadeva T-148/05) (¹)

(Predložitev podatkov, ki se nanašajo na postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem — Uredba (ES) št. 3605/93 — Evropski sistem računov 1995 (SEC 95) — Uredba (ES) št. 2223/96 — Dopis Statističnega urada Evropskih skupnosti (Eurostat) — Ničnostna tožba — Akt, zoper katerega je mogoče vložiti tožbo — Nedopustnost)

(2006/C 281/62)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeči stranki: Comunidad autónoma de Madrid in Madrid, infraestructuras del transporte (Mintra) (Madrid, Španija) (*Zastopniki:* C. Fernandez Vicién, D. Ortega Peciña in J. Sabater Marotias)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (*Zastopnika:* Diaz-Llanos La Roche in L. Escobar Guerrero)

Predmet zadeve

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije, ki se nahaja v dopisu Statističnega urada Evropskih skupnosti (Eurostat) z dne 3. februarja 2005, ki se nanaša na razvrstitev v Madridu, infraestructuras del transporte (Mintra) v sektorju „javnih uprav“ v okviru Evropskega sistema računov 1995 (SEC 95).

Izrek sklepa

1) Tožba se zavrže kot nedopustna.

2) Tožečima strankama se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 143 z dne 11.6.2005.

Sklep Sodišča prve stopnje z dne 5. septembra 2006 — AEPI proti Komisiji

(Zadeva T-242/05) (¹)

(Avtorske in sorodne pravice — Postopek zaradi neizpolnitve obveznosti — Ustavitev postopka v zvezi s prijavo posameznika — Ničnostna tožba — Nedopustnost)

(2006/C 281/63)

Jezik postopka: grščina

Stranke

Tožeča stranka: Elliniki Etaireia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktisias (AEPI AE) (Maroussi, Grčija) (*zastopnik:* T. Asprogerakas-Grivas, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (*zastopnika:* T. Christoforou in F. Castillo de la Torre, zastopnika)

Predmet zadeve

Zahtevek za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije z dne 20. aprila 2005, da zoper Helensko republiko ne bo začela postopka zaradi neizpolnitve obveznosti, in zahtevek, da se odloči po vsebini.

Izrek sklepa

1) Tožba se zavrže kot nedopustna.

2) Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 205, 20.8.2005

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 5. septembra 2006 —
Finska proti Komisiji**

(Zadeva T-350/05) ⁽¹⁾

(„Procesni ugovori — Ugovor nedopustnosti — Akt, ki nima pravno zavezujočih učinkov — Lastni viri Evropske skupnosti — Postopek zaradi neizpolnitve obveznosti — Zamudne obresti v skladu s členom 11 Uredbe (ES, Euratom) št. 1150/2000 — Pogajanja o sporazumu glede pogojnega plačila“)

(2006/C 281/64)

Jezik postopka: finsčina

Stranke

Tožeča stranka: Republika Finska (zastopnika: T. Pynnä in E. Bygglin, zastopnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: P. Aalto in G. Wilms, zastopnika)

Predmet zadeve

Zahteva za razglasitev ničnosti odločbe Komisije (generalni sekretariat), ki naj bi bila vsebovana v dopisu z dne 8. julija 2005, s katero naj bi Komisija zavrnila začetek pogajanj z Republiko Finsko glede pogojnega plačila retroaktivnih carin skupaj z zamudnimi obrestmi do dneva plačila teh carin, ki jih Komisija zahteva od Republike Finske v okviru postopka zaradi neizpolnitve obveznosti št. 2003/2180, uvedenega na podlagi člena 226 ES.

Izrek

- 1) Tožba se zavrže kot nedopustna.
- 2) Republiko Finsko se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 281, 12.11.2005.

**Tožba, vložena 22. avgusta 2006 — Otto proti UUNT —
L'Altra Moda (l'Altra Moda)**

(Zadeva T-224/06)

(2006/C 281/65)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Otto (GmbH & Co KG) (Hamburg, Nemčija) (zastopnika: C. Rohnke in M. Munz, lawyers)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: L'Altra Moda SpA (Rim, Italija)

Predlogi tožeče stranke

- razveljavitev odločbe drugega odbora za pritožbe z dne 22. junija 2006 št. R793/2005-2;
- naložitev plačila stroškov toženi stranki.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: L'Altra Moda SpA.

Zadevna znamka Skupnosti: Figurativna znamka „l'Altra Moda“ za proizvode iz razredov 3, 18 in 25.

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Tožeča stranka

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Nacionalna figurativna znamka „Alba Moda“ za proizvode iz razreda 25

Odločba oddelka za ugovore: Popolna zavrnitev ugovora

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94 s tem, ko je odbor za pritožbe napačno menil, da sta nasprotujoči si znamki različni.

Kršitev člena 73 Uredbe s tem, ko odbor za pritožbe ni obvestil tožeče stranke, da namerava zavrniti trditev o povečanem razlikovalnem učinku in ko v tem pogledu ni upošteval trditve tožeče stranke.

Kršitev člena 74 Uredbe s tem, ko odbor za pritožbe ni sprejel ustreznih ukrepov za ugotovitev stopnje razlikovalnega učinka znamke „Alba Moda“.

Pritožba, ki so jo 11. septembra 2006 vložili Ott in drugi zoper sklep, ki ga je 30. junija 2006 sprejelo Sodišče za uslužbence v zadevi F-87/05, Ott in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-250/06 P)

(2006/C 281/66)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Pritožniki: Martial Ott (Oberanven, Luksemburg), Fernando Lopez Tola (Luxembourg, Luksemburg) in Francis Weiler (Itzig, Luxembourg) (zastopnik: F. Frabetti, avocat)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi pritožnikov:

- razveljavitev sklepa Sodišča za uslužbence z dne 30. junija 2006 v zadevi F-87/05;
- odločitev o izdatkih, stroških in pristojbinah, ter naložitev njihovega plačila Komisiji.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

V pritožbi tožeče stranke zatrjujejo, da je Sodišče prve stopnje s tem, da je tožbo v zvezi s F. Weilerjem zavrglo kot nedopustno, kršilo postopek. Poleg tega tožeče stranke zatrjujejo, da je Sodišče za uslužbence kršilo postopek pri preizkusu utemeljenosti tožbenih razlogov kršitve člena 45 Kadrovske predpisev za uradnike Evropskih Skupnosti, kršitve SDI člena 45, kršitve načela prepovedi diskriminacije in kršitve pooblastila za odločanje po prostem preudarku.

Pritožba, ki jo je 7. septembra 2006 vložila M.-Y. Beau zoper sodbo, ki jo je 28. junija 2006 izdalo Sodišče za uslužbence v zadevi Beau proti Komisiji, F-39/05

(Zadeva T-252/06 P)

(2006/C 281/67)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnica: Marie-Yolande Beau (Pariz, Francija) (zastopnika: S. Rodrigues in C. Bernard-Glanz, avocats)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi pritožnice:

- naj se ta pritožba razglasi za dopustno;
- naj se sodba Sodišča za uslužbence z dne 28. junija 2006 v zadevi F-39/05 razveljavi;
- naj se ugotovi predlogom za razveljavitev in povračilo škode, ki jih je tožeča stranka predložila v postopku na prvi stopnji;
- naj se toženi stranki naloži plačilo vseh stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

V pritožbi pritožnica zatrjuje, da je Sodišče prve stopnje po eni strani kršilo pravo Skupnosti, s tem da je določena dejstva napačno pravno kvalificirala in po drugi strani storilo kršitev postopka, ki omejujejo njeno pravico do obrambe.

Pritožba, ki jo je 8. septembra 2006 vložil Chassagne zoper sklep, ki ga je 29. junija 2006 sprejelo Sodišče za uslužbence v zadevi F-11/05, Chassagne proti Komisiji

(Zadeva T-253/06 P)

(2006/C 281/68)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnik: Olivier Chassagne (Bruselj, Belgija) (zastopnika: S. Rodrigues in C. Bernard-Glanz, avocats)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti

Predlog pritožnika

- razglasitev ničnosti sklepa Sodišča za uslužbence z dne 29. junija 2006 v zadevi F-11/05;
- ugoditev predlogu za razveljavitev in odškodninskemu zahtevku, ki ju je vložila tožeča stranka v postopku na prvi stopnji;
- naložitev plačila vseh stroškov toženi stranki.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

S prvim pritožbenim razlogom pritožnik zatrjuje, da naj bi Sodišče za uslužbenca kršilo postopek in pri tem kršilo njegove pravice do obrambe, in sicer, ker naj ne bi mogel predložiti svojih stališč v zvezi z dokumenti, na katerih je Sodišče za uslužbenca utemeljevalo svoje ugotovitve, in ker se določene trditve, ki jih je navedel pritožnik, in dokumenti, ki so bili predloženi med postopkom, naj ne bi upoštevali. Z drugim pritožbenim razlogom pritožnik zatrjuje, da naj bi Sodišče za uslužbenca s tem, da je izkrivilo pravna sredstva, in s tem, da je nepravilno razlagalo določbe Kadrovskih predpisov za uradnike Skupnosti, kršilo pravo Skupnosti. Prav tako meni, da naj bi Sodišče za uslužbenca očitno nepravilno ocenilo dejstva.

Tožba, vložena 15. septembra 2006 — Budějovický Budvar proti UUNT — Anheuser-Busch (BUD)

(Zadeva T-255/06)

(2006/C 281/69)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina***Stranke**

Tožeča stranka: Budějovický Budvar, národní podnik (České Budějovice, Češka republika) (zastopnik: F. Fajgenbaum, avocat)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Anheuser-Busch, Incorporated

Predlogi tožeče stranke

- razveljavitev sporne odločbe drugega odbora za pritožbe UUNT R 241/2005-2 z dne 28. junija 2006;
- zavrnitev zahteve za registracijo znamke Skupnosti „BUD“ št. 1 257 849 za vse proizvode, ki jih označuje iz razredov 16, 21, 25 in 32;
- posredovanje odločitve Sodišča prve stopnje UUNT;
- naložitev plačila vseh stroškov družbi Anheuser-Busch.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Anheuser-Busch, Incorporated

Zadevna znamka Skupnosti: Figurativna znamka „BUD“ za proizvode iz razredov 16, 21, 25 in 32 — prijava št. 1 257 849

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Tožeča stranka

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Pravica do zaščitene označbe porekla „BUD“ za označitev piva

Odločba oddelka za ugovore: Ugovor se zavrne

Odločba odbora za pritožbe: Pritožba se zavrne

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 62(1) Uredbe št. 40/94 ⁽¹⁾ in člena 20 Uredbe za izvedbo št. 2868/95 ⁽²⁾, saj odbor za pritožbe ni pristojen za odločitev o veljavnosti označbe porekla, na katero se sklicuje tožeča stranka v okviru ugovora. Ravno tako navaja, da je znak „BUD“ zaščitena označba porekla v Franciji in v Avstriji. Tožeča stranka se med drugim sklicuje na nepravilno uporabo člena 8(4) Uredbe št. 40/94, saj je po njenem mnenju označba porekla „BUD“ resnično znak, ki se uporablja v gospodarskem prometu.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994 L 11, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 2868/95 z dne 13. decembra 1995 za izvedbo Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 o znamki Skupnosti (UL L 303, str.1).

Tožba, vložena 15. septembra 2006 — Budějovický Budvar proti UUNT — Anheuser-Busch (besedna znamka „BUD“)

(Zadeva T-257/06)

(2006/C 281/70)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina***Stranke**

Tožeča stranka: Budějovický Budvar, národní podnik (České Budějovice, Češka republika) (Zastopnik: F. Fajgenbaum, avocat)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Anheuser-Busch, Incorporated

Predlogi tožeče stranke

- razveljavitev sporne odločbe R 802/2004-2 drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 28. junija 2006;
- zavrnitev zahteve za registracijo besedne znamke „BUD“ št. 1 737 121 za označitev storitev iz razredov 35, 38, 41 in 42;
- posredovanje odločitve Sodišča prve stopnje UUNT;
- naložitev plačila vseh stroškov družbi Anheuser-Busch.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Anheuser-Busch, Incorporated

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „BUD“ za storitve iz razredov 35, 38, 41 in 42 — prijava št. 1 737 121

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Tožeča stranka

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Pravica do zaščitene označbe porekla „BUD“ za označitev piva

Odločba oddelka za ugovore: Ugovor se zavrne

Odločba odbora za pritožbe: Pritožba se zavrne

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 62(1) Uredbe št. 40/94 ⁽¹⁾ ter člena 20 Uredbe za izvedbo št. 2868/95 ⁽²⁾, saj odbor za pritožbe ni pristojen za odločitev o veljavnosti označbe porekla, na katero se sklicuje tožeča stranka v okviru ugovora. Ravno tako navaja, da je znak „BUD“ zaščitena označba porekla v Franciji in v Avstriji. Tožeča stranka se med drugim sklicuje na nepravilno uporabo člena 8(4) Uredbe št. 40/94, saj je po njenem mnenju označba porekla „BUD“ resnično znak, ki se uporablja v gospodarskem prometu.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993, o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 2868/95 z dne 13. decembra 1995 za izvedbo Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 o znamki Skupnosti (UL 1995, L 303, str. 1).

Tožba, vložena 15. septembra 2006 — Arktoouros proti Komisiji

(Zadeva T-260/06)

(2006/C 281/71)

Jezik postopka: grščina

Stranke

Tožeča stranka: Etairia Prostasias kai Diacheirisis Fysikou Perival-lontos kai Agrias Zois Arktoouros (Solun, Grčija) (zastopnika: N. Koroianakakis in N. Keramidas)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- naj se Odločbo Komisije z dne 7. julija 2006, K(2006)3181 konč., vročeno tožeči stranki 10. julija 2006, o zaustavitvi programa „Conservation actions in the Northern Pindos National Park“ — Ellas — LIFE03 NAT/GR/000089 in o povračilu pomoči v višini 264 684,00 evrov s pripadajočimi zamudnimi obrestmi v višini 4 659,53 evrov, razglasi za nično,
- naj se od zneska, ki mora biti vrnjen, odbije vsota v višini 55 658,28 evrov za dopustne stroške, ki so nastali v okviru programa,
- Komisiji Evropskih skupnosti naj se naloži stroške.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka navaja kot svoj bistveni razlog prvič, da kršitev določbe, vsebovane v temeljnih določbah LIFE, s strani Komisije predstavlja kršitev pravnega pravila v smislu člena 230 ES, ki povzroči ničnost Odločbe Komisije K(2006)3181 konč.

Drugič, tožeča stranka ocenjuje, da je Komisija naredila bistveno napako pri ocenjevanju zmožnosti tožeče stranke, da izvede program, ne glede na izločitev dveh svojih članov, kar opravičuje razglasitev ničnosti Odločbe Komisije o prekinitvi pogodbe in povračilu podeljene pomoči.

Podredno, tožeča stranka zahteva, da se vsota v višini 55 658,28 evrov odbije od zneska, ki mora biti vrnjen, iz razloga dopustnih stroškov, ki so nastali v okviru programa.

Tožba, vložena 25. septembra 2006 — Helenska republika proti Komisiji

(Zadeva T-263/06)

(2006/C 281/72)

Jezik postopka: grščina

Stranke

Tožeča stranka: Helenska republika (Zastopnika: I. Chalkias, G. Kanellopoulos)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- naj se razglasi ničnost Odločbe Komisije z dne 27. julija 2006 o izključitvi nekaterih izdatkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Oddelek za jamstva, iz financiranja Skupnosti, ki je bila notificirana pod številko K(2006)3331 konč. in objavljena pod številko 2006/554/ES⁽¹⁾,
- podredno, naj se jo spremeni v smislu, opredeljenem spodaj,
- Komisiji Evropskih skupnosti naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija je z izpodbijano odločbo pri potrjevanju obračunov v smislu Uredbe (ES) št. 729/70⁽²⁾ izključila iz financiranja Skupnosti, med drugim, določene izdatke, ki jih je imela Helenska republika na področju ukrepov, ki spremljajo poljedelski razvoj in so bili prijavljeni iz naslova jamstvenega sklada EKUJS.

Tožeča stranka kot splošni razlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije K (2006) 3331 konč. navaja bistveno kršitev postopkovne določbe v zvezi s potrjevanjem obračunov iz člena 8(1), tretji pododstavek, (a) Uredbe št. 1663/95⁽³⁾. Zlasti trdi, da se Komisija z grškimi organi ni pogovorila glede ocene teže kršitev, ki se jim jih pripisuje, niti glede finančne izgube za Skupnost; podredno se sklicuje na nepristojnost *ratione temporis* Komisije, da naloži zadevne finančne popravke.

⁽¹⁾ UL L 218, 9.8.2006, str. 12.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 729/70 z dne 21. aprila 1970 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 94, 28.4.1970, str. 13).

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1663/95 z dne 7. julija 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 729/70 v zvezi s postopkom za potrditev obračuna Jamstvenega oddelka EKUJS (UL L 158, 8.7.1995, str. 6).

Tožba, vložena 25. septembra 2006 — Italijanska republika proti Komisiji

(Zadeva T-267/06)

(2006/C 281/73)

Jezik postopka: italijanščina

Stranke

Tožeča stranka: Italijanska republika (Zastopnik: G. Aiello, Avvocato dello Stato)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- razglasitev ničnosti odločbe Komisije K (2006) 3331 z dne 27. julija 2006, vročena 28. julija 2006, v delu, v katerem iz financiranja Skupnosti izključuje nekatere izdatke Italijanske republike iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), in povrnitev vseh stroškov, honorarjev in nagrad.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Ta tožba je usmerjena zoper tisti del odločbe Komisije K (2006) 3331 z dne 27. julija 2006, v katerem iz financiranja Skupnosti izključuje nekatere izdatke Italijanske republike iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS).

V podporo svojim predlogom tožeča stranka uveljavlja kršitev in/ali napačno uporabo:

- točke 4(iv) Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 1663/95 z dne 7. julija 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe (EGS) št. 729/70 v zvezi s postopkom za potrditev obračuna Jamstvenega oddelka EKUJS (UL L 158, 8.7.1995, str. 6);
- členov 23, 24 in 30(1) in (2) Uredbe Sveta (ES) št. 2200/1996 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo (UL L 287, 21.11.1996, str. 1);
- člena 17(2) in (3) Uredbe Komisije (ES) št. 659/1997 z dne 16. aprila 1997 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe (ES) št. 2200/96 (UL L 100, 17.4.1997, str. 22);

— členov 4(3), 8 in 24(3) ter točke 2(a) Priloge III k Uredbi Komisije (ES) št. 562/2000 z dne 15. marca 2000 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe (ES) št. 1254/1999 glede odkupa govejega mesa (UL L 68, 16.3.2000, str. 22).

Tožba, vložena 9. oktobra 2006 — Sun Chemical Group in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-282/06)

(2006/C 281/75)

Jezik postopka: angleščina

Tožba, vložena 21. septembra 2006 — Rautaruukki proti UUNT (RAUTARUUKKI)

(Zadeva T-269/06)

(2006/C 281/74)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Rautaruukki Oyj (Helsinki, Finska) (zastopnik: P. Hagman, lawyer)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlogi tožeče stranke

Tožeča stranka predlaga Sodišču prve stopnje naj:

- razveljavi odločbo četrtega odbora za pritožbe z dne 21. julija 2006 in ugotovi, da se bo prijavljena znamka Skupnosti iz prijave št. 3 608 081 RAUTARUUKKI obravnavala kot razlikovalna in primerna za prijavo ter preda zadevo UUNT z namenom registracije;
- toženi stranki UUNT naloži plačilo stroškov tožeče stranke v teh postopkih.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „RAUTARUUKKI“ za proizvode iz, med drugim, razreda 6 — prijava št. 3 608 081

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave za prijavljene proizvode iz razreda 6

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(3) Uredbe Sveta št. 40/94, ker je besedna znamka „RAUTARUUKKI“ postala razlikovalna za prijavljene proizvode iz razreda 6 zaradi zelo razširjene dolgotrajne uporabe znamke.

Stranke

Tožeče stranke: Sun Chemical Group BV (Weesp, Nizozemska), Siegwerk Druckfarben AG (Siegburg, Nemčija), Flint Group Germany GmbH (Stuttgart, Nemčija) (zastopnik: N. Dodoo, lawyer)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

Tožeče stranke Sodišču prve stopnje predlagajo, naj:

- razglasi za nično Odločbo Komisije COMP/M.4071 — Apollo/Akzo Nobel IAR z dne 29. maja 2006;
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka na podlagi člena 230 ES zahteva razglasitev ničnosti Odločbe Komisije COMP/M.4071 — Apollo/Akzo Nobel IAR z dne 29. maja 2006, s katero je priglašena koncentracija bila razglašena za združljivo s skupnim trgom.

Tožeče stranke zatrjujejo, da je Komisija koncentracijo odobrila brezpogojno, ne da bi jo skrbno, natančno in dosledno preučila, za kar je pooblaščen, upoštevajoč resne pomisleke o konkurenci, ki jih je domnevno povzročila. Po mnenju tožečih strank preskus odločbe, presoja odgovorov tožečih strank na Komisijino raziskavo trga in presoja očitnih značilnosti industrije kažejo, da Komisija ni upoštevala ali pa da je, kjer je dajala vtis, da je upoštevala, prezrla dokaz, ki je bistven za popolno in natančno presojo priglašene koncentracije.

Nadalje tožeče stranke navajajo, da je Komisija prezrla ne samo lastne smernice o presoji horizontalnih združitvev⁽¹⁾, temveč tudi nezadovoljstvo, ki so ga izrazile, ter dokaze, ki so jih predložile. Dejansko se je Komisija očitno v več ozirih zanesla zgolj na informacije, ki so jih predložile stranke, ki se združujejo, ne da bi preverila njihovo natančnost, zaradi česar odločba krši pravo, dejansko stanje ni pravilno ugotovljeno ter je pravna presoja napačna.

Upoštevač zgoraj orisane okoliščine bi Komisija morala, kot navajajo tožeče stranke, temeljito obrazložiti odobritev priglašene transakcije. Ker tega ni storila, je kršila obveznost obrazložitve in zato člen 253 ES.

(¹) UL 2004 C 31, str. od 5 do 18.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2006 —
Izar Construcciones Navales proti Komisiji**

(Zadeva T-382/03) (¹)

(2006/C 281/77)

Jezik postopka: španščina

Predsednik petega senata je odredil izbris zadeve.

(¹) UL C 21 z dne 24.1.2004.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2006 —
Izar Construcciones Navales proti Komisiji**

(Zadeva T-381/03) (¹)

(2006/C 281/76)

Jezik postopka: španščina

Predsednik petega senata je odredil izbris zadeve.

(¹) UL C 21 z dne 24.1.2004.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2006 —
Drazdansky proti UUNT — Bad Heilbrunner Naturheil-
mittel (VITACAN)**

(Zadeva T-383/04) (¹)

(2006/C 281/78)

Jezik postopka: nemščina

Predsednik prvega senata je odredil izbris zadeve.

(¹) UL C 314, 18.12.2004.

SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Tožba, vložena 21. julija 2006 — Duyster proti Komisiji

(Zadeva F-82/06)

(2006/C 281/79)

Jezik postopka: nizozemščina

Stranke

Tožeča stranka: Tineke Duyster (Oetrange, Luxembourg) (zastopnik: W.H.A.M. van den Muijsenbergh, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- razglasitev tožbe za dopustno ali podredno, za delno dopustno;
- razglasitev ničnosti odločbe organa, pristojnega za imenovanja (OPI), z dne 11. maja 2006 v delu, ki se nanaša na pritožbo R/91/06, ali podredno, delna razglasitev ničnosti;
- naložitev plačila stroškov toženi stranki;
- poleg predhodnega, tožeča stranka ponavlja iste predloge, kot jih je že navedla v zadevi F-18/06 ⁽¹⁾.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V okviru zadev F-51/05 ⁽²⁾ in F-18/06 je tožeča stranka že izpodbijala dejstvo, da jo je Komisija napotila na starševski dopust od 1. novembra 2004 do 30. aprila 2005 in nato z dopisom z dne 17. novembra 2005 določila datum začetka starševskega dopusta 8. november 2004.

Ker je tožeča stranka dvomila o pravni kvalifikaciji tega dopisa ga je 13. februarja izpodbijala s pritožbo in tožbo (F-18/06). Komisija se je na eni strani v okviru te tožbe sklicevala na ugovor nedopustnosti in na drugi strani z odločbo z dne 11. maja 2006 pritožbo razglasila za nedopustno.

V obravnavani zadevi tožeča stranka zatrjuje, da zaradi predhodno navedenega naj ne bi obstajalo nobeno pravno sredstvo zoper odločbo, ki jo zajema dopis z dne 17. novembra 2005, in da naj ne bi bila mogoče nobena odškodnina v zvezi z izjavami OPI, ki jih vsebuje. To naj bi bilo v nasprotju s Kadrovskimi predpisi in pravnimi načeli, ki so skupna državam članicam in Skupnostim.

V utemeljitev svoje tožbe zoper odločbo o nedopustnosti, tožeča stranka navaja zlasti: (i) da odločba temelji na napačnih dejstvih; (ii) kršitev vsebine in namena člena 90 Kadrovskih predpisov; (iii) obstoj protislovij; (iv) nejasnost in malomarnost odločbe; (v) kršitev vsebine in namena členov 24 in 25 Kadrovskih predpisov; (vi) kršitev sodne prakse glede dopustnosti; (vii) negotovost, ki jo je povzročila Komisija v zvezi s pravno kvalifikacijo dopisa z dne 17. novembra 2005; (viii) kršitev načel sorazmernosti, zaupanja v pravo, enakega obravnavanja in pravne varnosti ter kršitev načela uravnoteženja zadevnih koristi, neizpolnitev obveznosti delodajalca, da zagotovi informacije, kršitev načela pravice do pravnega sredstva, kršitev načela zakonitosti in načela dobre uprave; (ix) neobstoja dokaza za trditve OPI, da je vsebina predloga, ki ga je vložila tožeča stranka, že vključena v zadevi F-51/05.

V zvezi s temeljem zadeve tožeča stranka podaja tožbene razloge, ki so podobni tožbenim razlogom iz zadeve F-18/06.

⁽¹⁾ UL C 154, 1.7.2006.

⁽²⁾ UL C 217, 3.9.2005 (zadeva, najprej vpisana pri Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti pod številko T-249/05 in odstopljena Sodišču za uslužbence Evropske unije s sklepom z dne 15.12.2005).

Tožba, vložena 28. julija 2006 — Pentalis proti Komisiji

(Zadeva F-88/06)

(2006/C 281/80)

Jezik postopka: grščina

Stranke

Tožeča stranka: Ioannis Pentalis (Bruselj, Belgija) (Zastopnika: N. Korogiannakis in N. Keramidas)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- razglasitev ničnosti odločbe organa, pristojnega za imenovanje (OPI), z dne 18. aprila 2006 v delu, ki zadeva: a) implicirano zavrnitev OPI, da glede preživljanja otroka, ki je v izmenjajočem varstvu in vzgoji, tožečo stranko primerno obravnava v skladu s kadrovskimi predpisi, b); zavrnitev OPI, da v skladu s kadrovskimi predpisi nakaže potne stroške otroka do kraja izvora tožeče stranke
- naložitev naknadnega nakazila navedenih zneskov skupaj z obrestmi;
- naložitev plačila stroškov toženi stranki.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka, uradnik Komisije, ki izmenjajoče skrbi za varstvo in vzgojo otroka, katerega mati je tudi uradnica Evropskih skupnosti, je ob povratku v Bruselj po tem, ko je za nekaj časa bila premeščena izven Evrope, zahtevala, da se ji plačajo otroški dodatek in drugi družinski prejemki, ki pripadajo otroku. Uradnik, ki je obravnaval spis, je zahteval predložitev izjave o strinjanju bivših zakoncev o spremembi pravic tožeče stranke v originalu. Ker je ta izjava bila predložena le po elektronski pošti, uprava zahtevkom tožeče stranke ni ugodila.

V utemeljitev svoje tožbe se tožeča stranka sklicuje na kršitev člena 67 Kadrovskih predpisov in člen 7 in 8 Priloge VII h Kadrovskim predpisom, kot jih razlaga sodna praksa. Še zlasti ocenjuje, da pristojnost za presojo uprave ni omejena in da mora spoštovati načeli dobre uprave in sorazmernosti. Poleg tega morajo biti dokumenti, s katerimi se izkazuje upravičenost zahtevka, neposredno povezani z zahtevanim plačilom in jih morajo določati določbe, ki se uporabijo, ali pa morajo biti absolutno nujni za določitev zneska, ki naj se plača.

Tožba, vložena 24. avgusta 2006 — Lohiniva proti Komisiji

(Zadeva F-98/06)

(2006/C 281/81)

Jezik postopka: finščina

Stranke

Tožeča stranka: Risto Lohiniva (Bruselj, Belgija) (zastopnik: V. Teperi, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- razglasi naj se ničnost odločbe Organa, pristojnega za imenovanje (OPI) z dne 30. maja 2006, s katero je bila zavrnjena pritožba tožeče stranke;
- razsodi naj se, da tožeča stranka obdrži pravico do prenosa 35 % njene neto plače na Finsko, znesek, kot je bil popravljen s prenosnim količnikom za posamezno državo, od 16. januarja 2006;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka naj bi na Finsko, v njeno matično državo, prenesla del svoje plače, kot je bil popravljen s količnikom, v skladu s členom 17 Priloge VII starih Kadrovskih predpisov. V okviru programa izmenjave uradnikov med Komisijo in državami članicami, je bil količnik na Finskem spremenjen v letih 2004 in 2005. V tem obdobju ji je Komisija na Finskem izplačala njeno celotno plačo, povečano na podlagi prenosnega količnika. Ob njeni vrnitvi v Bruselj, januarja 2006, tožeča stranka ni mogla ponovno začeti s prenosom dela svoje plače na Finsko, ki naj bi bil tja poslan pred premestitvijo. Glede na to je uprava navedla, da je bila zgoraj navedena določba spremenjena po začetku veljavnosti novih Kadrovskih predpisov in da tožeča stranka ni izpolnjevala pogoja, določenega v členu 17(2)(a) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom za ohranitev te ugodnosti.

Tožeča stranka v svoji tožbi zatrjuje, da če je imela pravico do prenosa, tako med premestitvijo na Finsko, kot pred tem, za njen primer velja domneva iz člena 17(2)(a) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom.

Tožba, vložena 4. septembra 2006 — Lübking in drugi proti Komisiji

(Zadeva F-105/06)

(2006/C 281/82)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeče stranke: Johannes Lübking (Bruselj, Belgija) in drugi (zastopnika: B. Cortese in C. Cortese, avvocati)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožecil strank

- razglasitev ničnosti odločbe organa, pristojnega za imenovanja (OPI), objavljene v Upravnih informacijah št. 85-2005 z dne 23. novembra 2005, ker je v njej določeno napredovanje tožecil strank v naziv A*9, plačilni razred 1;
- po potrebi, razglasitev ničnosti odločbe OPI z dne 23. maja 2006, ker je z njo zavrjena pritožba, ki so jo vložile tožeče stranke;
- naložitev plačila stroškov toženi stranki.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeče stranke, uradniki Komisije, izpodbijajo odločbo OPI o njihovem napredovanju v napredovalnem obdobju 2005 v naziv A*9, nov naziv, ki je od 1. maja 2004 vstavljen med naziv A*8 (nekdanji A7) in A*10 (nekdanji A6). Zatrjujejo, da bi moral OPI določiti, ne da v naziv A*9, ampak v naziv A*10, kot je to storil v okviru napredovalnega obdobja 2004 v primeru uradnikov, ki so bili tako kot tožeče stranke 30. aprila 2004 razvrščeni v naziv A7, in so lahko napredovali v višji razred A6.

V utemeljitev tožbe tožeče stranke navajajo tri tožbene razloge, prvi je kršitev načel enakega obravnavanja in upravičenosti do kariere. Tožeče stranke zatrjujejo, da bi na podlagi teh načel za uradnike, ki so bili 30. aprila 2004 razvrščeni v naziv A7 (od 1. maja 2004 preimenovan v A*8) in so lahko napredovali v višji razred, morali veljati enaki pogoji glede kariere. Vendar so bili uradniki, ki so napredovali novembra 2004 v okviru napredovalnega obdobja 2004 — torej po začetku veljavnosti novih Kadrovskih predpisov — imenovani po napredovanju v naziv A*10, medtem ko so bili tisti — kot tožeče stranke — ki so napredovali v napredovalnem obdobju 2005, imenovani le v za eno stopnjo nižji naziv, in sicer v vmesni naziv A*9, čeprav naj bi bili obe skupini zgoraj navedenih oseb v položaju, ki je bil z vseh vidikov primerljiv.

V okviru tega tožbenega razloga tožeče stranke navajajo tudi ugovor nezakonitosti v smislu člena 241 ES splošnih določb za izvajanje (SDI) člena 45 Kadrovskih predpisov, ki veljajo za napredovalno obdobje 2005, ali bolj bistveno člena 45 in Priloge XIII h Kadrovskim predpisom, ker te določbe niso določile prehodnih ukrepov za zagotovitev načel enakega obravnavanja in upravičenosti do kariere za uradnike, ki so imeli 30. aprila 2004 naziv A7 in ki so na ta dan lahko napredovali v višji naziv A6.

Z drugim tožbenim razlogom tožeče stranke zatrjujejo kršitev načela varstva legitimnih pričakovanj. Poudarjajo zlasti, da člen 10(5) SDI člena 45 Kadrovskih predpisov, ki veljajo za napredovalno obdobje 2004, s tem, da uradnikom z nazivom A7, ki bi 30. aprila 2004 lahko napredovali (in bili 1. maja 2004 prerazvrščeni v naziv A*8), s pravno domnevo (retroaktivno

napredovanje) določa njihovo neposredno napredovanje iz naziva A*8 v naziv A*10, zagotavlja pogoje glede kariere, ki so primerljivi s tistimi, ki naj bi jih imeli v okviru kariernega sistema, ki je veljal do tega datuma. Tožeče stranke zatrjujejo, da so zaradi sprejetja tega prehodnega ukrepa nastala legitimna pričakovanja, da bo za naslednje napredovalno obdobje sprejet ukrep z enakim učinkom.

Tretji tožbeni razlog se nanaša na odsotnost obrazložitve izpodbijane odločbe. Tožeče stranke v zvezi s tem zatrjujejo, da čeprav narava odločbe o napredovanju ne zahteva, da mora taka odločba vsebovati posebne obrazložitve izbir OPI, mora uprava svoje izbire pri odgovoru na pritožbo, vloženo zoper to odločbo, vendarle obrazložiti. Vendar naj bi v obravnavani zadevi OPI na očitke, ki so jih navedle tožeče stranke, odgovoril le površno in zlasti naj ne bi odgovoril na bistveno vprašanje pritožbe, ki je povezano z neenakim obravnavanjem uradnikov A7 (prerazvrščenih v naziv A*8), ki so napredovali v napredovalnem obdobju 2005, in njihovih primerljivih kolegov, ki so napredovali v napredovalnem obdobju 2004.

Tožba, vložena 1. septembra 2006 — Erbežnik proti Evropskemu parlamentu

(Zadeva F-106/06)

(2006/C 281/83)

Jezik postopka: slovenščina

Stranki

Tožeča stranka: Anže Erbežnik (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnik: P. Peče, odvetnik)

Tožena stranka: Evropski parlament

Predlogi tožeče stranke

- odločba Generalnega sekretarja Evropskega parlamenta št. 110029 z dne 1. junija 2006 naj se razglasi za nično;
- ugotovi naj se, da tožeča stranka od začetka dela kot pravnik lingvist v Evropskem parlamentu živi v zakoniti zunajzakonski skupnosti — ki je na podlagi primarnih in sekundarnih pravnih pravil Skupnosti priznana — z ga. H. (sedaj ga. Erbežnik) in da ima torej pravico, da mu Evropski parlament plača nadomestilo za nastanitev v celoti, kot je določeno za poročene pare in je izračunano na podlagi gospodinjskega dodatka;

— podredno, določi naj se, da mora Evropski parlament v skladu z načelom sorazmernosti upoštevati spremembo družinskega statusa tožeče stranke (njeno poroko) in ji dodeliti celotni znesek nadomestila za nastanitev (za poročene uradnike) za dele nadomestila, ki so bili izplačani po njeni poroki avgusta 2005;

— toženi stranki naj se naloži plačilo zamudnih obresti;

— toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Odkar ga je Evropski parlament zaposlil v Sloveniji septembra 2003 in še prej je A. Erbežnik živel v stabilni zunajzakonski skupnosti s svojo družico, ki je avgusta 2005 postala njegova žena. Tožeča stranka zatrjuje, da naj bi bila ta skupnost po slovenskem pravu zakonsko priznana.

Tožeča stranka je od začetka dela v Evropskem parlamentu zaprosila za gospodinjski dodatek, ki je bil zavrnjen, ker so do tega dodatka na podlagi člena 1 Priloge VII h Kadrovskim predpisom upravičeni le poročeni pari in istospolne partnerske skupnosti. Maja 2005 je zaprosil za nadomestilo za nastanitev, ki je enako dvema osnovnima plačama v primeru uradnika, ki ima pravico do gospodinjškega dodatka, in eni mesečni plači v drugih primerih. Dodeljen mu je bil prvi del nadomestila za nastanitev (ki se izplača v treh delih, en del na leto), ki je določeno za samske. Po poroki je zaprosil za del nadomestila za nastanitev, ki je dodeljeno poročenim uslužbencem, ki pa mu je bil zavrnjen, ker je družinski status spremenil po poteku poskusne dobe.

Tožeča stranka se v utemeljitev svoje tožbe sklicuje zlasti na naslednje tožbene razloge:

— prvič, ničnost člena 1(2)(c) in člena 1(2)(d) Priloge VII h Kadrovskim predpisom in podredno, zmotna razlaga teh členov s strani uprave tožene stranke zaradi kršitev splošnih načel prava Skupnosti kot so prosto gibanje delavcev, državljanstvo Evropske unije in prosto gibanje oseb, prepoved diskriminacije in neenako obravnavanje ter nespoštovanje temeljnih človekovih pravic in načelo sorazmernosti;

— drugič, napačna razlaga poteka poskusne dobe kot absolutno končnega datuma za nadomestilo za nastanitev medtem ko sama izplačila izvedejo v obdobju treh let.

Tožba, vložena 15. septembra 2006 — Dittert proti Komisiji

(Zadeva F-109/06)

(2006/C 281/84)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Daniel Dittert (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnika: B. Cortese in C. Cortese, avvocati)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

— razglasitev ničnosti odločbe Organa, pristojnega za imenovanja (OPI), s katero je bilo tožeči stranki dodeljeno nezadostno število prednostnih točk za napredovanje v napredovalnem obdobju 2005 in zato tožena stranka v okviru tega napredovalnega obdobja ni napredovala, kot je bila potrjena z Odločbo z dne 6. junija 2006, s katero je bila zavrnjena pritožba tožeče stranke št. R/73/06;

— naložitev plačila stroškov toženi stranki.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v podporo svoji tožbi uveljavlja en sam tožbeni razlog: izpodbijana odločba naj bi imela več hudih napak, ki izhajajo iz procesnih nepravilnosti ter kršitve načela dobrega upravljanja in dolžnosti skrbnega ravnanja.

Po še vedno nepojasneni tehnični težavi generalni direktorat tožeče stranke pri dodelitvi prednostnih točk tožeči stranki za napredovalno obdobje 2005 ni upošteval njenega spisa. To neupoštevanje naj bi pomenilo procesno napako in kršitev načela dobrega upravljanja ter dolžnosti skrbnega ravnanja.

Navedene nepravilnosti naj bi razveljavljale postopek napredovanja za leto 2005 glede tožeče stranke in kršile njene interese, ker naj bi ji OPI, ko je bila tehnična težava odkrita, dodelil manj prednostnih točk, kot so ji jih želeli dati njeni nadrejeni (v tem primeru generalni direktor GD konkurenca). Po mnenju tožeče stranke je GD konkurenca potrdil, da bi ji, če ne bi bilo tehnične težave, dodelil zadostno število prednostnih točk, da bi napredovala v naziv AD 9, in sicer 7 točk; isti GD naj bi sicer izrecno pozval Odbor za napredovanja A*, naj izboljša položaj tožeče stranke s tem, da ji dodeli to število točk. Odbor za napredovanja A* je kljub temu predlagal, naj se tožeči stranki dodeli samo 4 „pritožbene točke“, in OPI je ta predlog upošteval, tako da je tožeča stranka prejela nezadostno število za napredovanje v naziv AD 9 v obdobju 2005.

Tožeča stranka zatrjuje, da naj bi sama poseganja Odbora za napredovanja A* in OPI namesto izboljšanja položaja, ki ga je ustvarila tehnična težava, povzročila procesne napake. Odbor za napredovanja A* naj bi tako kršil svoja pooblastila in pristojnosti s tem, ko je po odkritju tehnične težave predlagal dodelitev nižjega števila točk, kot so jih predlagali nadrejeni tožeče stranke. Poleg tega naj niti Odbor za napredovanja A* niti OPI ne bi opravila prave primerjalne ocene uspešnosti tožeče stranke.

Tožba, vložena 15. septembra 2006 — Carpi Badía proti Komisiji

(Zadeva F-110/06)

(2006/C 281/85)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: José María Carpi Badía (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnika: B. Cortese in C. Cortese, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- razglasitev ničnosti odločbe Organa, pristojnega za imenovanja (OPI), s katero je bilo tožeči stranki dodeljeno nezadostno število prednostnih točk za napredovanje v napredovalnem obdobju 2005 in zato tožena stranka v okviru tega napredovalnega obdobja ni napredovala, kot je bila potrjena z Odločbo z dne 6. junija 2006, s katero je bila zavrnjena pritožba tožeče stranke št. R/74/06;
- naložitev plačila stroškov toženi stranki.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožbeni razlogi in bistvene trditve v tej zadevi so skoraj enaki tistim v zadevi F-109/06, katere obvestilo je bilo objavljeno v isti številki *Uradnega lista Evropske Unije*.

Tožba, vložena 25. septembra 2006 — Giannopoulos proti Svetu

(Zadeva F-111/06)

(2006/C 281/86)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Nikos Giannopoulos (Wezembeek-Oppem, Belgija) (zastopnika: S. Rodrigues in C. Bernard-Glanz, avocats)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predlogi tožeče stranke

- naj se razglasi ničnost odločbe o razvrstitvi tožeče stranke, kot izhaja iz odločbe o imenovanju z dne 18. novembra 2003, ker ji dodeljuje naziv A7;
- naj se razglasi ničnost, po potrebi, odločbe organa, pristojnega za imenovanja (OPI), o zavrnitvi pritožbe tožeče stranke;
- OPI naj se navedejo posledice razglasitve ničnosti izpodbijanih odločb in predvsem: (i) tožeča stranka naj se razvrsti v naziv A6, da bi se upoštevala posebna narava njenih kvalifikacij in posebne potrebe storitev, z retroaktivnim učinkom od 18. novembra 2003; (ii) tožeča stranka naj se razvrsti v plačilni razred, ki upošteva njene delovne izkušnje in je vsaj enaka tisti, ki ji je bila priznana na dan zaposlitve; (iii) tožeči strani naj se izplača razlika med plačo, ki ustreza nazivu in plačilnemu razredu, v katero je bila razvrščena, in plačo, ki ustreza nazivu in plačilnemu razredu, v katero bi morala biti razvrščena, povišana za zakonite zamudne obresti od datuma, ko ta znesek zapade;
- naj se toženi stranki naložijo stroški postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Generalni sekretariat Sveta je tožečo stranko, izbranega udeleženca javnega natečaja EUR/A/127 (!) za sestavitev rezervnega seznama za zaposlitev administratorjev naziva A7/A6, zaposlil in razvrstil v razred A7. Ko je tožeča stranka julija 2005 izvedela, da je generalni sekretariat druge izbrane udeležence natečaja za naziv A7/A6 zaposlil v naziv A6 ali jih v ta naziv prerazvrstil na podlagi notranjega upravnega nadzora prvotnih odločb o razvrstitvi, je vložila predlog za prerazvrstitev. Uprava je ta predlog, kot tudi pritožbo, ki je bila vložena kasneje, zavrnila.

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja prvi tožbeni razlog, ki se nanaša na kršitev člena 31(2) Kadrovskih predpisov, kršitev pooblastila za odločanje po prostem preudarku in zmotno uporabo prava, ker naj bi se merila sodne prakse glede posebne narave njenih kvalifikacij in posebnih potreb storitev ne spoštovala. Poleg tega se tožeča stranka sklicuje na drugi tožbeni razlog kršitve obveznosti obrazložitve in tretji tožbeni razlog nespoštovanja načela enakega obravnavanja, ker naj bi bilo od 10 do 15 sodelavcev, katerih pravni in dejanski položaj se v bistvu naj ne bi razlikoval od položaja tožeče stranke, nasprotno kot tožeča stranka, razvrščenih ali prerazvrščenih v naziv A6.

(¹) UL ES C 125/A, 23.4.98, str. 10.

Tožba, vložena 22. septembra 2006 — Krčová proti Sodišču Evropskih skupnosti

(Zadeva F-112/06)

(2006/C 281/87)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Erika Krčová (Trnava, Slovaška) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in E. Marchal, avocats)

Tožena stranka: Sodišče Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

- razglasitev ničnosti odločbe Sodišča z dne 18. oktobra 2005 o odpovedi delovnega razmerja tožeči stranki na koncu njenega obdobja poskusnega dela in, če je treba, razglasitev ničnosti odločb Sodišča z dne 16. septembra 2005 o podaljšanju njenega obdobja poskusnega dela za dva meseca od 1. avgusta 2005 in z dne 12. septembra 2005 o pripravi poročila o poskusnem delu, v katerem je bila predlagana odpoved delovnega razmerja;
- naložitev plačila stroškov toženi stranki.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V podporo svoji tožbi tožeča stranka navaja tri tožbene razloge, pri čemer se prvi nanaša na kršitev člena 34 Kadrovskih predpisov, kršitev dolžne skrbnosti, očitno napako pri

presoji, pomanjkljivo obrazložitev in bistveno kršitev postopka. Organ, pristojen za imenovanja (OPI), s sprejetjem izpodbijanih odločb predvsem ni spoštoval predpisanih rokov iz člena 34 Kadrovskih predpisov in zlasti ni poskrbel, da bi bili tožeči stranki zagotovljeni ustrezni pogoji poskusnega obdobja.

Drugi tožbeni razlog se nanaša na zlorabo pooblastil in postopka s strani pritožbenega odbora Sodišča.

Tretji tožbeni razlog se nanaša na kršitev načela učinkovitega upravljanja ter pravic do obrambe.

Tožba, vložena 29. septembra 2006 — Bouis in drugi proti Komisiji

(Zadeva F-113/06)

(2006/C 281/88)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeče stranke: Didier Bouis (Overijse, Belgija) in drugi (Zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in E. Marchal, avocats)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožečih strank

- ugotovi naj se, da je člen 13 splošnih določb za izvajanje člena 45 Kadrovskih predpisov (SDI) nezakonit;
- seznam dodelitve točk za delovno uspešnost in seznam uradnikov, ki so napredovali v naziv A*13 v ocenjevalnem obdobju 2005, naj se razglasita za nična, kolikor v njih niso povzeta imena tožečih strank;
- odločbe, s katerimi so bile tožečim strankam dodeljene prehodne prednostne točke, naj se razglasijo za nične, kolikor so te omejene na eno točko na leto delovne dobe z največ sedmimi točkami brez upoštevanja dejanskih zaslug;
- odločbe, s katerimi tožečim strankam niso bile dodeljene niti prednostne točke, ki so jih določili direktorji in generalni direktorji, niti točke, ki so jih podelili odbori za napredovanje, zlasti ob priznanju nalog, opravljenih v interesu institucije znotraj ocenjevalnih obdobj 2003 in 2004, naj se razglasijo za nične;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeče stranke v utemeljitev svojih tožb zatrjujejo, da izpodbijane odločbe kršijo obseg člena 45 Kadrovskih predpisov, ki Organu, pristojnemu za imenovanja, nalaga, da uradnika, ki bo napredoval, izbere predvsem na podlagi primerjalne presoje njihovih zaslug.

Prav tako se sklicujeta, da je člen 13 SDI, kot ga razlaga in uporablja Komisija, nezakonit, kolikor krši obseg določbe, ki je podrobno določena kot tudi splošno načelo enakega obravnavanja in nediskriminacije.

Tožba, vložena 29. septembra 2006 — Liotti proti Komisiji**(Zadeva F-114/06)**

(2006/C 281/89)

*Jezik postopka: francoščina***Stranke**

Tožeča stranka: Amerigo Liotti (Senningerberg, Luxembourg) (zastopnik: F. Frabetti, avocat)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

Predlogi tožeče stranke

— razglasitev ničnosti seznama uradnikov, ki so napredovali v napredovalnem obdobju 2005, ker v njem ni navedeno ime tožeče stranke, ter slučajno, pripravljanih dejanj za te odločitve;

- podredno, razveljavitev dodelitve točk za napredovanje za zgoraj navedeno napredovalno obdobje, zlasti glede na priporočila odborov za napredovanja;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V podporo svoji tožbi se tožeča stranka sklicuje na šest tožbenih razlogov:

- prvi, kršitev člena 45 Kadrovskih predpisov;
- drugi, kršitev Splošnih določb za izvajanje tega člena;
- tretji, kršitev načela nediskriminacije in očitna napaka pri presoji;
- četrti, kršitev načel prepovedi samovoljnega odločanja in zlorabe pooblastil ter kršitev obveznosti obrazložitve;
- peti, kršitev načela varstva zaupanja v pravo in pravila „patere legem quam ipse fecisti“;
- šesti, kršitev dolžne skrbnosti.

Sklep Sodišče za uslužbence z dne 4. oktobra 2006 — Grunheid proti Komisiji**(Zadeva F-35/06) ⁽¹⁾**

(2006/C 281/90)

Jezik postopka: francoščina

Predsednik drugega senata je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 143 z dne 17.6.2006.

III

(Obvestila)

(2006/C 281/91)

Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v Uradnem listu Evropske unije

UL C 261, 28.10.2006

Prejšnje objave

UL C 249, 14.10.2006

UL C 237, 30.9.2006

UL C 224, 16.9.2006

UL C 212, 2.9.2006

UL C 190, 12.8.2006

UL C 178, 29.7.2006

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex:<http://eur-lex.europa.eu>
